



DIGITAL KEYBOARD CLAVIER NUMÉRIQUE TECLADO DIGITAL

EZ-220

Owner's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manual de instrucciones

Thank you for purchasing this Yamaha Digital Keyboard!

We recommend that you read this manual carefully so that you can fully take advantage of the advanced and convenient functions of the instrument.

We also recommend that you keep this manual in a safe and handy place for future reference.

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 4-5.

Vielen Dank für den Kauf dieses Yamaha-Digitalpianos!

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen, damit Sie die anspruchsvollen und praktischen Funktionen des Instruments voll ausnutzen können.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 4-5.

Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très pratiques de l'instrument.

Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRECAUTIONS D'USAGE » aux pages 4 et 5.

Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.

La lectura atenta de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES", en las páginas 4-5.



English

Deutsch

Français

Español

EN
DE
FR
ES

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Direktive zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee_battery_eu_es)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

**Entsorgung leerer Batterien
(nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

The name plate of this product may be found on the bottom of the unit. The serial number of this product may be found on or near the name plate. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en)

La plaque signalétique de ce produit se trouve dans le bas de l'unité. Le numéro de série de ce produit se trouve sur ou près de la plaque signalétique. Notez-le dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr)

Das Typenschild dieses Produkts befindet sich an der Unterseite des Geräts. Die Seriennummer dieses Produkts befindet sich auf dem Typenschild oder in der Nähe davon. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom_de)

La placa de identificación de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. El número de serie de este producto se encuentra en la placa de identificación o cerca de ella. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

N° de modelo

N° de serie

(bottom_es)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 56). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.

Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
 - No manipule ni desmonte las pilas.
 - No tire pilas al fuego.
 - No intente recargar pilas que no sean recargables.
 - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
 - Utilice el tipo de pila especificado (página 56).
 - Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
 - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
 - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
 - Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.
- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice sólo el soporte especificado para el instrumento. Cuando coloque el soporte o el bastidor, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca introduzca ni deje caer papeles, objetos metálicos o de otro tipo por los huecos del panel. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [] (espera/encendido) esté en la posición de espera (la pantalla está apagada), seguirá llegando energía eléctrica al instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

AVISO

Para evitar la posibilidad de un mal funcionamiento o de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estéreo, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de un calefactor o en un vehículo durante el día) para evitar que se deforme el panel, que se dañen los componentes internos o un funcionamiento inestable. (Intervalo de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40° C, o de 41° a 104° F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, porque podrían desteñir el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

Información

■ Acerca de los derechos de autor (copyright)

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- Windows es una marca registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Apple, Mac, Macintosh y iPad son marcas registradas de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

Acerca de los manuales

■ Documentos incluidos



Manual de instrucciones (este libro)

En este documento se explica el modo de uso del instrumento.



Song Book (libro de canciones)

Puede consultar las partituras musicales en el libro de canciones.

■ Material en línea (se puede descargar desde Internet)



MIDI Reference (referencia MIDI)

Este documento contiene el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI.



MIDI Basics (solamente en inglés, francés, alemán y español)

Si desea obtener más información sobre MIDI y su uso, consulte este libro introductorio.

Los materiales en línea de arriba pueden descargarse del sitio web de Yamaha.

Biblioteca de manuales de Yamaha

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Acceda a la biblioteca de manuales de Yamaha (Yamaha Manual Library) e introduzca el nombre de su modelo (por ejemplo, EZ-220) en el área Modelo para buscar los manuales.

Accesorios suministrados

- Manual de instrucciones (este libro)

- Libro de canciones

- Atril

- Clip

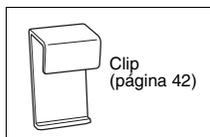
- Almohadilla de fieltro

- Adaptador de CA

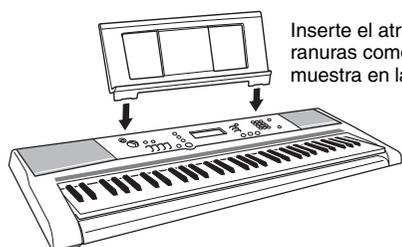
* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte con el distribuidor de Yamaha.

- Mi registro de usuario de productos Yamaha

* Necesitará el ID del producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.



Uso del atril



Inserte el atril en las ranuras como se muestra en la imagen.

Interpretación en el teclado

Sección básica

Prueba de distintas funciones

Ordenador/iPad

Apéndice

4 | **PRECAUCIONES**

- 10 | **Instalación**
- 10 | Requisitos de alimentación

8 | **Terminales y controles del panel**

- 12 | **Interpretación en el teclado**
- 13 | **Escucha de canciones**
- 14 | **Prácticas y aprendizaje**
- 15 | **Establecimiento de parámetros**

16 | **Funciones básicas y pantallas**

- 18 | **Reproducción de las canciones**
- 19 | Lista de canciones
- 20 | **Configuración de la reproducción de canciones**
- 20 | Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de las canciones
- 20 | Ajuste del tempo
- 22 | **Volumen de la canción**
- 23 | **Función de guía**
- 24 | **Uso de la función de lección**
- 26 | **Cambio de la voz para el teclado**
- 28 | **Tocar con varios efectos**
- 28 | Adición de reverberación
- 29 | Adición de sostenido de panel

- 30 | **Control del tono**
- 30 | Transposición del tono en semitonos
- 30 | Afinación del tono
- 31 | **Cambio del valor de sensibilidad de pulsación**
- 32 | **Empleo del metrónomo**
- 34 | **Reproducción de un estilo**
- 36 | **Uso de las secciones de estilos**
- 37 | **Reproducción de acordes de estilo**
- 39 | **Ajustes de la reproducción de estilos**
- 39 | Ajuste del volumen del estilo
- 39 | Ajuste del punto de división

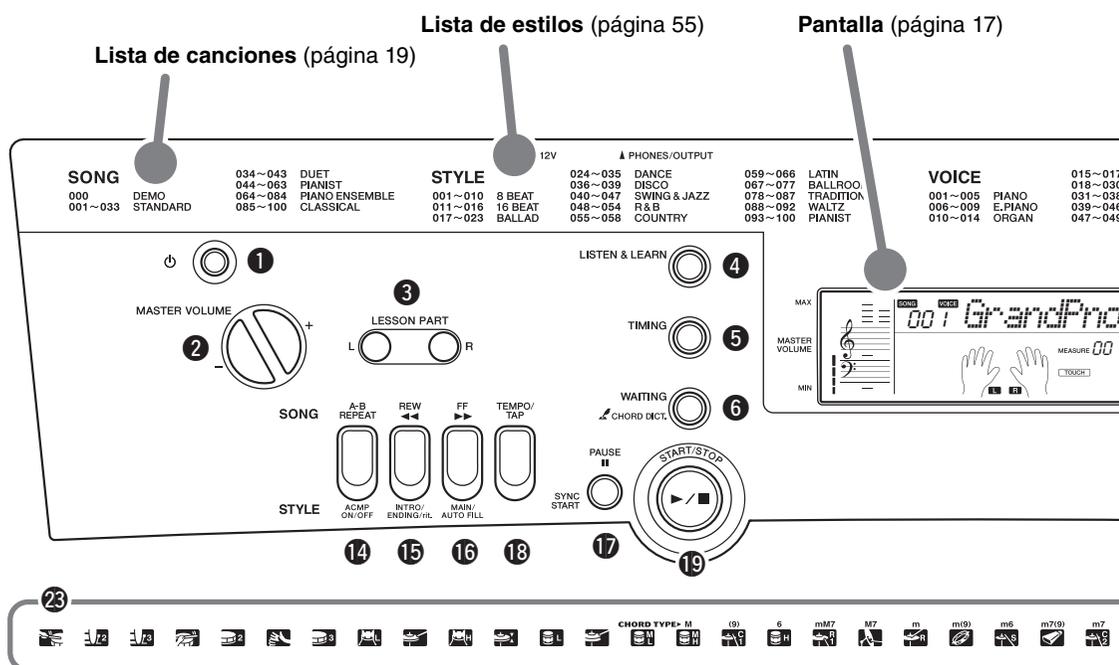
40 | **Conexión a un ordenador**42 | **Cambio de página de la partitura en el iPad**

- 44 | **Solución de problemas**
- 45 | **Índice**
- 46 | **Lista de voces**
- 46 | Polifonía máxima

- 51 | **Lista de juegos de batería**
- 54 | **Lista de tipos de efectos**
- 55 | **Lista de estilos**
- 56 | **Especificaciones**

Terminales y controles del panel

Panel frontal



- 1 **Interruptor [] (espera/activado)** página 11
Enciende el instrumento o lo pone en espera.
- 2 **Botones MASTER VOLUME (volumen maestro)**
[+], [-] página 12
Permiten ajustar el volumen general.
- 3 **Botones LESSON PART [L], [R]**
(Parte de una lección) páginas 22, 25
Permiten seleccionar una parte de una lección o una parte para silenciarla en la canción seleccionada.
- 4 **Botón [LISTEN & LEARN] (escuchar y aprender)**
..... página 24
Se iniciará la canción en el modo Lesson 1 (lección 1).
- 5 **Botón [TIMING] (sincronización)** página 24
Inicia la canción en el modo Lesson 2 (Lección 2).
- 6 **Botón [WAITING] (espera)** páginas 24, 38 (🦅)
Se inicia la canción en el modo Lesson 3 (lección 3).
- 7 **Botón [FUNCTION] (función)** página 15
Presionando este botón varias veces se activan los parámetros secuencialmente.
- 8 **Botón [SONG] (canción)** páginas 18, 22 (🦅)
Se accede al modo Song (canción), que permite seleccionar una canción.
- 9 **Botón [STYLE] (estilo)** páginas 34, 39 (🦅)
Se accede al modo Style (estilo), que permite seleccionar un estilo.
- 10 **Botón [VOICE] (voz)** páginas 18 (🦅), 26
Activa la pantalla de selección de voces.
- 11 **Botones numéricos [0]–[9], [+], [-]** página 16
Permiten seleccionar el valor de opciones como Voice, Style, Song y Tempo.
- 12 **Botón [DEMO]** página 18 (🦅)
Inicia/Detiene la reproducción de todas las canciones predefinidas en orden numérico.

- 13 **Botón [METRONOME ON/OFF]**
..... páginas 32, 33 (🦅)
Inicia o detiene el metrónomo.

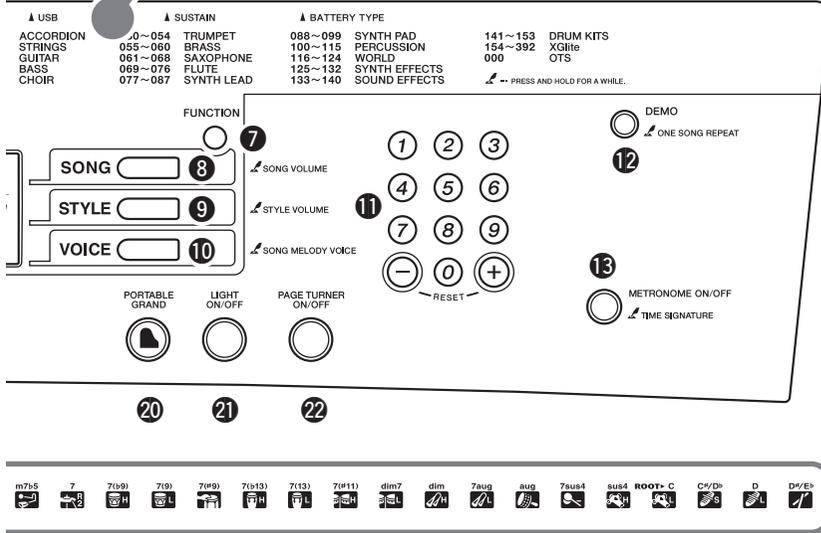
En el modo de canción

- 14 **Botón [A-B REPEAT] (repetición de A-B)**
..... página 21
Se activa o desactiva la reproducción de Song Repeat (repetir canción).
- 15 **Botón [REW] (rebobinar)** página 20
Se vuelve a un punto anterior de la canción.
- 16 **Botón [FF] (avance rápido)** página 20
Avanza rápidamente a un punto posterior en la canción.
- 17 **Botón [PAUSE] (pausa)** página 20
Detiene la reproducción de la canción en la posición actual. Si la reproducción está detenida, al pulsar este botón se reanuda a partir del punto actual.

En el modo de estilo

- 14 **Botón [ACMP ON/OFF]** página 34
Divide el teclado en una sección para la mano izquierda (acordes) y una para la mano derecha (melodía).
- 15 **Botón [INTRO/ENDING/rit.] (introd./coda/rit.)**
..... página 36
Al pulsar este botón cuando se detiene el estilo, se puede iniciar la reproducción desde el preludio. Al pulsar este botón durante la reproducción del estilo, puede cambiar la reproducción a la coda. Al pulsar este botón durante la reproducción de la coda, puede aplicar un “ritardando” a la reproducción.
- 16 **Botón [MAIN/AUTO FILL] (principal/relleno automático)** página 36
Alterna entre las secciones Principal A y Principal B del estilo. Durante la reproducción, al pulsar este botón se añade un relleno.

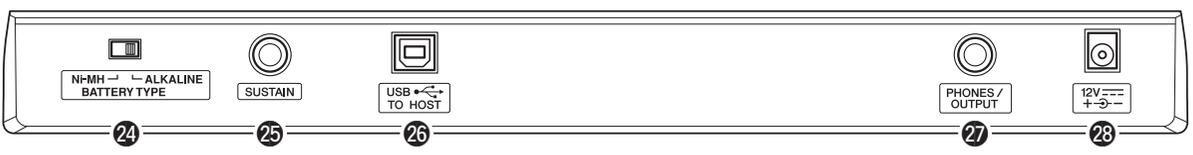
Lista de voces (página 46)



El símbolo "PRESS AND HOLD FOR A WHILE"
 Los botones que llevan esta indicación se pueden utilizar para activar una función alternativa cuando el botón correspondiente se mantiene pulsado. Mantenga pulsado este botón hasta que se active la función.

• Formatos
GENERAL MIDI **GM System Level 1**
 "GM System Level 1" (sistema GM de nivel 1) es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.
XGlite
 Como su nombre indica, "XGlite" es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.

Panel posterior



- 17 Botón [SYNC START] (inicio sincronizado)** páginas 35, 36
 Activa y desactiva la posibilidad de iniciar la reproducción simplemente tocando el teclado.
- 18 Botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación)**... página 20
 Activa la pantalla Tempo. Con este estado, utilice los botones numéricos para ajustar el tempo de la canción, el estilo y el metrónomo. También se puede ajustar el tempo pulsando este botón varias veces en el tiempo deseado.
- 19 Botón [START/STOP] (iniciar/detener)**.. páginas 18, 35
 Inicia o detiene la reproducción de una canción o estilo.
- 20 Botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil)**..... página 26
 Define en todo el teclado los ajustes apropiados para una interpretación de piano.
- 21 Botón [LIGHT ON/OFF] (encender/apagar luz)** página 23
 Enciende o apaga la guía de luz. Cuando está activada, las teclas que pulsa o las especificadas por los datos de la canción se iluminan.
- 22 Botón [PAGE TURNER ON/OFF] (activar/desactivar cambio de página)** página 42
 Activa/Desactiva la función Page Turner (cambio de página). Cuando está activada, se muestra en la pantalla del

- iPad la partitura de la notación y se cambia de página automáticamente según va reproduciéndose la canción.
- 23 Iconos DRUM KIT (juego de batería)**.....página 27
 Indica los instrumentos de percusión asignados a cada tecla cuando está seleccionado el juego estándar 1 (Standard Kit 1).

Panel posterior

- 24 Interruptor BATTERY TYPE (tipo de pila)** página 10
 Permite seleccionar el tipo de batería.
- 25 Toma SUSTAIN (sostenido)**.....página 27
 Para conectar un pedal opcional.
- 26 Terminal USB TO HOST (USB a host)**página 40
 Para conectar a un ordenador.
- 27 Toma [PHONES/OUTPUT] (auriculares/salida)** página 11
 Para conectar auriculares y un equipo de sonido externo.
- 28 Toma DC IN 12V**página 10
 Permite conectar el adaptador de alimentación.

Instalación

Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Los adaptadores de CA son más respetuosos con el medio ambiente que las pilas y no agotan los recursos.

■ Empleo de un adaptador de alimentación de CA

- 1 Asegúrese de que el instrumento está apagado (la pantalla está en blanco, excepto el pentagrama para notaciones).

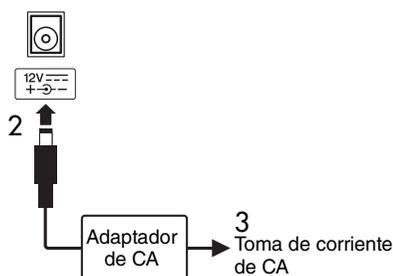
⚠ **ADVERTENCIA**

- Utilice solamente el adaptador (página 56) especificado. Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma DC IN 12V.
- 3 Enchufe el adaptador de CA a una toma de corriente de CA.

⚠ **ATENCIÓN**

- Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Aunque el interruptor de alimentación esté apagado, sigue llegando al producto un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.



■ Uso de las pilas

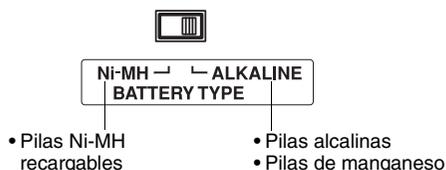
Este instrumento necesita seis pilas tamaño "AA", alcalinas (LR6)/manganeso (R6), o pilas recargables de níquel e hidruro de metal (pilas recargables Ni-MH). Para este instrumento se recomiendan las pilas alcalinas o recargables Ni-MH, ya que cualquier otro tipo proporcionará un rendimiento menor.

⚠ **ADVERTENCIA**

- Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.

- 1 Asegúrese de que el instrumento está apagado (la pantalla está en blanco, excepto el pentagrama para notaciones).

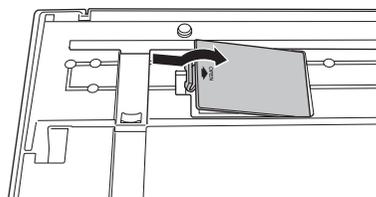
- 2 Ajuste el interruptor [BATTERY TYPE] del panel posterior a la posición "Ni-MH" o "ALKALINE" en función del tipo de batería que utilice.



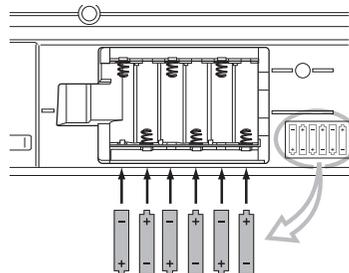
AVISO

- Si ajusta el interruptor [BATTERY TYPE] en una posición distinta de la correspondiente al tipo de pila real, las pilas recargables pueden dañarse o puede verse acortada la vida útil de las pilas.

- 3 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.



- 4 Inserte las seis pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el lateral del compartimento.



- 5 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que quede cerrada firmemente.

AVISO

- Nunca conecte ni desconecte el adaptador de CA con las pilas puestas y el instrumento encendido. De hacerlo, el instrumento se apagará y es posible que los ajustes se inicialicen.

Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando esto ocurra, asegúrese de sustituir todas las pilas por pilas nuevas o ya recargadas.

NOTA

- Este instrumento no puede cargar las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.

NOTA

- La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado mientras las pilas estén instaladas en el instrumento.

Encendido y apagado del instrumento

Para encender el instrumento, presione el interruptor [⏻] (espera/encendido). Para apagar el instrumento, vuelva a pulsar el interruptor [⏻] (espera/encendido) y manténgalo pulsado durante más de un segundo.



ATENCIÓN

- Aunque el interruptor de alimentación esté apagado (la pantalla esté en blanco), sigue llegando al producto un nivel mínimo de electricidad. Si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de la pared y extraiga todas las pilas del instrumento.

Apagado automático

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático (Auto Power Off) que apaga automáticamente el instrumento si no se utiliza durante aproximadamente 30 minutos. Si no desea utilizar la función de apagado automático, desactívela tal como se describe a continuación. Tenga en cuenta que el ajuste se restaurará a la configuración predeterminada de “activado” cada vez que se encienda el instrumento.

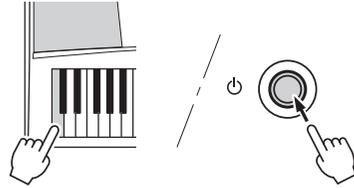
■ Desactivación o activación del ajuste de apagado automático

- 1 Presione el botón [FUNCTION] repetidamente hasta que aparezca en la pantalla “AutoOff”.
- 2 Ajuste el valor en “oFF” (desactivar) o en “on” (activar) pulsando los botones [+] y [-].

Configuración predeterminada: on

■ Desactivación del apagado automático (método sencillo)

Encienda mientras mantiene pulsada la tecla más baja del teclado. Aparecerá brevemente una indicación “oFF AutoOff” y el apagado automático se desactivará.



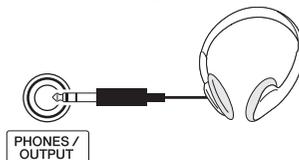
AVISO

- Dependiendo del estado del instrumento, es posible que la alimentación no se apague automáticamente, incluso después de que haya transcurrido el periodo de tiempo especificado. Apague siempre la alimentación manualmente cuando no use el instrumento.
- Si no se utiliza el instrumento durante un periodo de tiempo especificado mientras se conecta a un dispositivo externo como un amplificador, altavoz u ordenador, asegúrese de seguir las instrucciones del manual de instrucciones para apagar la alimentación del instrumento y los dispositivos conectados con vistas a evitar que se produzcan daños en ellos. Si no desea apagar automáticamente cuando se conecta el dispositivo, desactive la función Auto Power Off.

Conexión de auriculares y un equipo de sonido externo

Aquí se puede conectar un par de auriculares estéreo con una clavija para auriculares estéreo de 1/4" con el fin de realizar una monitorización cómoda. Los altavoces se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa. Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador de teclado, al equipo estéreo, a un mezclador o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.



ATENCIÓN

- No utilice el instrumento, el dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.
- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.

AVISO

- Cuando el sonido del instrumento se reproduce en un dispositivo externo, debe encender en primer lugar el instrumento y a continuación el dispositivo. Invierta este orden para apagar la alimentación.

Interpretación en el teclado

Las designaciones de números ❶ – ❷ coinciden con las descritas en “Terminales y controles del panel” en la página 8.

Encienda el instrumento.



Pulse el interruptor [] (espera/encendido) ❶ para encender el instrumento.

Ajuste del volumen

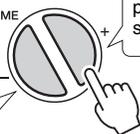
Una vez encendido el aparato, el nivel de volumen predeterminado se muestra en el extremo izquierdo de la pantalla.



Cuanto más barras aparezcan, mayor será el volumen.

Mientras comprueba este indicador de barras, use los botones [MASTER VOLUME] ❷ para ajustar el volumen total del instrumento.

MASTER VOLUME



Pulse el botón [+] para aumentar el volumen. Si lo presiona dos veces, se añadirá una barra.

Pulse el botón [-] para bajar el volumen. Si lo presiona dos veces, se eliminará una barra.

El valor de volumen predeterminado es “12” (6 barras en la pantalla).

NOTA

- El ajuste de volumen vuelve al valor de fábrica siempre que se apaga el instrumento.

Toque el teclado

Una vez encendido el instrumento, al tocar el teclado se reproducirá el sonido de un piano.

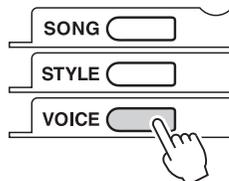


Seleccione una voz

→ Página 26

La voz de piano de cola se selecciona automáticamente cuando se conecta la alimentación, pero puede cambiarse fácilmente por la de la guitarra, la batería o cualquiera dentro de un extenso registro de voces.

1 Pulse el botón [VOICE] ❶.



2 Utilice los botones numéricos ❷ para seleccionar una voz.

Ejemplo: Seleccione el número de voz 012, órgano de rock.



Pulse los botones numéricos [0], [1], [2].

Consejos

Al pulsar el botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil) ❷, el ajuste de voz se restablecerá al de piano de cola.

PORTABLE GRAND

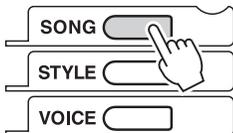


Escucha de canciones

Escuche las canciones predeterminadas → Página 18

Seleccione la canción que desee de la lista de canciones predefinidas y escúchela.

- 1 Pulse el botón [SONG] (canción) ⑧.



- 2 Utilice los botones numéricos para seleccionar una canción.
- 3 Pulse el botón [START/STOP] ⑩ para iniciar la reproducción.



Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [START/STOP].

Consejos

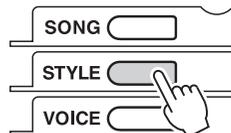
Si pulsa el botón [DEMO] ⑫, todas las canciones predefinidas se reproducirán en orden numérico. Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [DEMO].



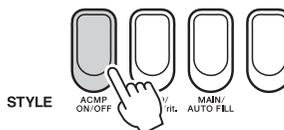
Toque con un estilo → Página 34

Pruebe a reproducir un estilo para recrear el sonido de una banda u orquesta completas.

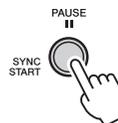
- 1 Pulse el botón [STYLE] ⑨.



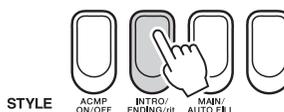
- 2 Utilice los botones numéricos para seleccionar un estilo.
- 3 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] ⑭ para activar el acompañamiento.



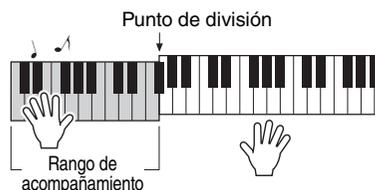
- 4 Pulse el botón [SYNC START] ⑬ para activar la función de inicio sincronizado.



- 5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio/coda/rit.) ⑮.



- 6 Toque un acorde en la parte izquierda del teclado para iniciar la reproducción.



- 7 Toque un acorde con la mano izquierda y una melodía con la derecha.

- 8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] ⑮. Una vez que la reproducción llega a su fin, la reproducción del estilo se detiene automáticamente.

Prácticas y aprendizaje

Las designaciones de números ① – ⑫ coinciden con las descritas en “Terminales y controles del panel” en la página 8.

Use la función de lección de canción

→ Página 24

Practique la canción predefinida tocando el teclado con iluminación. Puede practicar de forma independiente la parte de la mano izquierda o la parte de la mano derecha o bien practicar ambas partes a la vez.

- 1 Pulse el botón [SONG] ⑧ y, a continuación, seleccione una canción.
- 2 Pulse cualquiera de los botones LESSON PART (parte de la lección), o ambos, ③ para seleccionar la parte que desee practicar.
- 3 De las tres lecciones descritas abajo, pulse el botón de la lección que desee (④, ⑤, ⑥) para comenzar la reproducción de la lección.



... Listening (escucha)

En esta lección no es necesario tocar con el teclado. Escuche la melodía y los acordes del modelo con atención y apréndalos bien.



... Timing (sincronización)

En esta lección, intente tocar las notas que se iluminan con la sincronización correcta.



... Waiting (espera)

En esta lección, intente tocar correctamente las notas que se iluminan.

- 4 Puede detener la lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP] ⑩.

Iluminación del teclado

→ Página 23 para obtener detalles

Durante la reproducción de la lección, las notas que toque se iluminarán. Esta función está disponible cuando se activa [LIGHT ON/OFF] ⑪.

LIGHT ON/OFF



Función de pasado de páginas para el iPad

→ Página 42 para obtener detalles

Al activar la función de cambio de página Page Turner, podrá ver la partitura de la canción actual en la pantalla de su iPad. La página de notaciones cambia automáticamente según progrese la reproducción.

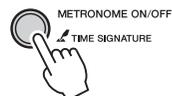
PAGE TURNER ON/OFF



Use el metrónomo

→ Página 32

- 1 Pulse el botón [METRONOME] ⑬ para iniciar el metrónomo.
- 2 Pulse el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación) ⑰ y, a continuación, use los botones numéricos para ajustar el tempo.
- 3 Vuelva a pulsar el botón [METRONOME] para detener el metrónomo.



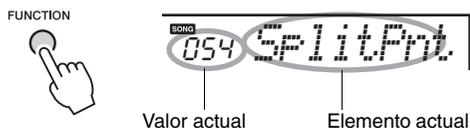
Establecimiento de parámetros

Realización de ajustes detallados

Una vez que haya aprendido cómo usar este instrumento, use el botón [FUNCTION] para ajustar diversos parámetros como la afinación y el volumen del metrónomo.

- 1 **Localice el elemento que le interesa de la lista de funciones, pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.**

Al pulsar el botón [-] mientras mantiene pulsado el botón [FUNCTION], puede invertir el orden de los elementos.



- 2 **Utilice los botones numéricos para seleccionar el valor.**



Cuando el elemento seleccionado solo se pueda establecer como ON u OFF, al pulsar [+] se selecciona "ON", mientras que al pulsar [-] se selecciona "OFF." Dependiendo del elemento seleccionado, pulsar [+] y [-] simultáneamente restablece el valor al predeterminado.

NOTA

- Cuando se selecciona Transmisión inicial, pulsar [+] transmitirá los ajustes del panel al ordenador conectado en forma de eventos MIDI.

Lista de funciones

Elemento	Pantalla	Intervalo	Página de referencia/descripciones
Volumen del estilo	<i>StyleVol</i>	000 – 127	Página 39
Volumen de la canción	<i>SongVol</i>	000 – 127	Página 22
Transposición	<i>TransPos</i>	-12 – 00 – 12	Página 30
Afinación	<i>Tuning</i>	427,0 Hz – 440,0 Hz – 453,0 Hz	Página 30
Punto de división	<i>SplitPnt</i>	000 – 127 (C-2 – G8)	Página 39
Sensibilidad de pulsación	<i>TouchSns</i>	1 – 4	Página 31
Activación/desactivación de reverberación	<i>on Reverb</i>	ON, OFF	Página 28
Tipo de reverberación	<i>Reverb</i>	01 – 10	Página 28
Nivel de reverberación	<i>RevLevel</i>	000 – 127	Página 29
Sostenido de panel	<i>Sustain</i>	ON, OFF	Página 29
Volumen del teclado	<i>M. Volume</i>	000 – 127	Ajusta el volumen de interpretación del teclado.
Octava de teclado	<i>M. Octave</i>	-2 – 0 – 2	Ajusta la octava de la voz del teclado.
Control local	<i>Local</i>	ON, OFF	Página 41
Reloj externo	<i>ExtClock</i>	ON, OFF	Página 41
Transmisión inicial	<i>InitSend</i>	-	Página 41
Signatura de tiempo del metrónomo 1	<i>TimeSign</i>	00 – 60	Página 33
Signatura de tiempo del metrónomo 2	<i>TimeSignD</i>	02, 04, 08, 16	Página 33
Volumen del metrónomo	<i>MetroVol</i>	000 – 127	Ajusta el volumen del metrónomo.
Su tempo	<i>YourTemp</i>	ON, OFF	Página 24
Cancelación de demo	<i>D-Cancel</i>	ON, OFF	Cuando se activa, al pulsar [DEMO] no se produce ningún sonido, y viceversa.
Apagado automático	<i>AutoOff</i>	ON, OFF	Página 11

Funciones básicas y pantallas

Funciones básicas

Este instrumento incluye tres funciones básicas: canción, estilo y voz. En esta sección se muestra cómo usar estas tres funciones y cómo usar los botones numéricos, que resultan útiles para las diversas funciones.

1 Seleccione una función básica.

-  Para seleccionar una canción, pulse el botón [SONG].
-  Para seleccionar un estilo, pulse el botón [STYLE].
-  Para seleccionar un sonido, pulse el botón [VOICE].

La operación de arriba activa el nombre y el número de la canción, el estilo o la voz actual y los muestra en la pantalla.

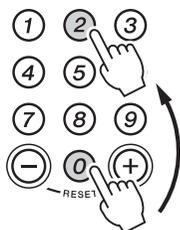
2 Seleccione una canción, un estilo o una voz utilizando los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].

Si desea obtener listas detalladas de las canciones, los estilos y las voces indicados en el panel frontal, consulte la página 19 y las páginas 46–55.

● Botones numéricos [0] a [9]

Se pueden utilizar los botones numéricos para introducir directamente un número de canción, de estilo o de voz, o el valor de un parámetro.

Ejemplo: Selección de la voz 002, Bright Piano (piano vivo).

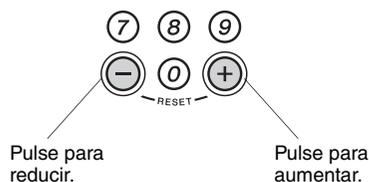


Pulse los botones numéricos [0], [0], [2].

En el caso de los números que empiezan con uno o dos ceros, éstos se pueden omitir.

● Botones [+], [-]

Pulse el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o el botón [-] para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para aumentar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



3 Inicie la interpretación.

- Una vez que haya seleccionado una canción o un estilo, pulse el botón [START/STOP] para iniciar/detener la reproducción.
- Tras seleccionar una voz, toque el teclado.



Pantalla

La pantalla muestra diversos elementos descritos a continuación, además de la canción, el estilo o la voz actuales. Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de varias funciones.

Notación

Normalmente, se muestran las notas que toca en el teclado. Cuando la reproducción de la lección está en curso, se muestran las notas de la melodía y los acordes de la canción actual. Cuando se usa la función de diccionario, se muestran las notas del acorde que especifique.



NOTA 1

- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "8va" en la notación.
- Es posible que no se muestren todas las notas en la pantalla para algunos acordes específicos, debido a limitaciones de espacio.

Compás

Indica el compás actual de la canción o el estilo.

MEASURE 003

Tiempo

Indica el tiempo del estilo o la canción actual con flechas parpadeantes.



Respuesta por pulsación

Aparece cuando la sensibilidad de pulsación (página 31) está definida entre 1 y 3.

TOUCH

Activación o desactivación del acompañamiento (ACMP ON/OFF)

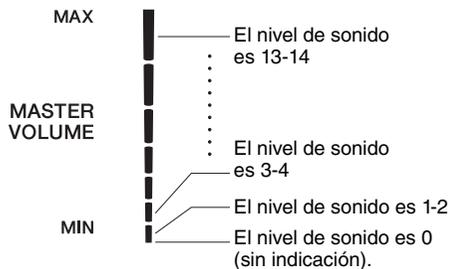
Aparece cuando el teclado total está dividido en el área de acompañamiento (área de la mano izquierda) y el área de melodía (área de la mano derecha).

ACMP ON



Indicador MASTER VOLUME

El valor de MASTER VOLUME aparece indicado por el número de barras. Cuantas más barras aparezcan, mayor será el volumen. El rango va de 0 a 14. Una barra representa 2 niveles en el valor.



Acorde

Indica el acorde que se está reproduciendo en el momento actual, o que se está reproduciendo en el área para la mano izquierda del teclado (cuando está activado el acompañamiento).



Guía de digitado

Indica qué dedos usar para reproducir la melodía durante la reproducción de la canción. (página 23)



Estado activado/desactivado de las partes derecha e izquierda

Mientras se toca la canción, se pueden silenciar las partes izquierda o derecha de la canción pulsando los botones [L] (izquierda) y [R] (derecha). Los iconos [L] y [R] indican el estado actual.

- R** La parte derecha está activada
- R** La parte derecha está silenciada
- L R** Las partes derecha e izquierda están activadas

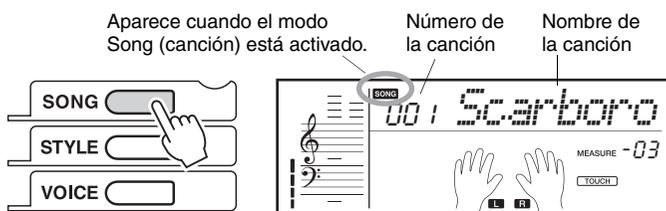
Reproducción de las canciones

Selección y escucha de una canción determinada

Este instrumento incluye una amplia variedad de canciones predefinidas; entre ellas hay tradicionales y clásicas.

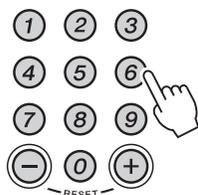
1 Pulse el botón [SONG].

El número y el nombre de la canción se muestran en la pantalla.



2 Utilice los botones numéricos para seleccionar una canción.

Consulte la lista de canciones en la siguiente página.



3 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

Cuando la reproducción de la canción seleccionada finaliza, se detiene automáticamente.

Para detener la reproducción en cualquier momento, pulse de nuevo el botón [START/STOP].



Cambio de la voz de la melodía (🎹)

- Puede cambiar la voz de la melodía de la canción actual durante la reproducción. Para ello, seleccione la voz que prefiera (página 26) y mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

● Repetición de la reproducción de todas las canciones

Si pulsa el botón [DEMO], se reproducirán secuencialmente todas las canciones predefinidas. Esta reproducción continuará repetidamente empezando de nuevo por la primera canción. Para detener la reproducción en cualquier momento, pulse el botón [DEMO] o [START/STOP].

● Repetición de la reproducción de una canción concreta (🎹)

Si pulsa el botón [DEMO] durante más de un segundo, se reproducirá repetidamente la canción 000. Durante la reproducción, puede cambiar la canción mediante los botones numéricos. La canción seleccionada se reproducirá repetidamente hasta que se pulse el botón [DEMO] o [START/STOP].

Lista de canciones

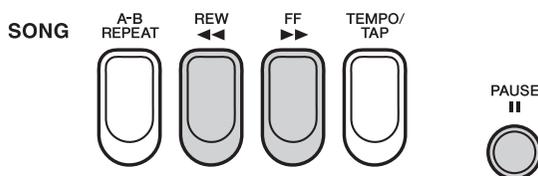
N.º de canción	Nombre de la canción
Demo	
000	Demo (Original)
Standard	
001	Scarborough Fair (Traditional)
002	Three Blind Mice (Traditional)
003	O du lieber Augustin (Traditional)
004	London Bridge (Traditional)
005	Believe Me If All Those Endearing Young Charms (Traditional)
006	Ave Maria (F.Schubert)
007	Grandfather's Clock (H.C. Work)
008	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
009	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
010	Little Brown Jug (Traditional)
011	When The Saints Go Marchin' In (Traditional)
012	Aloha Oe (Q.Liliuokalani)
013	Home Sweet Home (H. Bishop)
014	Loch Lomond (Traditional)
015	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
016	Down By The Riverside (Traditional)
017	Aura Lee (G. Poulton)
018	Greensleeves (Traditional)
019	My Bonnie (H.J Fulmer)
020	Funiculi-Funicula (L. Denza)
021	Die Lorelei (F. Silcher)
022	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
023	Turkey In The Straw (Traditional)
024	Old Folks At Home (S.C. Foster)
025	Londonderry Air (Traditional)
026	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
027	Muss I Denn (F. Silcher)
028	America The Beautiful (S.A. Ward)
029	O Christmas Tree (Traditional)
030	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
031	Silent Night (F. Gruber)
032	Deck The Halls (Traditional)
033	Amazing Grace (Traditional)
Duet	
034	We Wish You A Merry Christmas (Traditional)
035	Im Mai (Traditional)
036	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
037	Yankee Doodle (Traditional)
038	Ten Little Indians (Septimus Winner)
039	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
040	My Darling Clementine (Percy Montrose)
041	The Cuckoo (Traditional)
042	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
043	On Top of Old Smoky (Traditional)
Pianist	
044	Für Elise (L.v. Beethoven)
045	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu" (F. Chopin)
046	Turkish March (W.A. Mozart)
047	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)
048	Menuett/Beethoven (L.v. Beethoven)
049	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)

N.º de canción	Nombre de la canción
050	Melodie (Album für die Jugend) (R. Schumann)
051	Fröhlicher Landmann (Album für die Jugend) (R. Schumann)
052	Träumerei (Kinderszenen) (R. Schumann)
053	Thema (Impromptus D.935-3) (F. Schubert)
054	Invention Nr.1 (J. S. Bach)
055	Gavotte/J. S. Bach (J. S. Bach)
056	Arietta/Grieg (E. Grieg)
057	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
058	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)
059	Annie Laurie (Traditional)
060	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)
061	La Viollette (Streabbog)
062	Menuett (L. Boccherini)
063	The Entertainer (S. Joplin)
Piano Ensemble	
064	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
065	Ave Maria/J. S. Bach – Gounod (J. S. Bach/C. F. Gounod)
066	Piano Concerto No.21 2nd mov. (W. A. Mozart)
067	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
068	Die Schlittenfahrt K.605-3 (W. A. Mozart)
069	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
070	Piano Sonata op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)
071	Ode to Joy (L.v. Beethoven)
072	Canon (J. Pachelbel)
073	Air de Toreador "Carmen" (G. Bizet)
074	The SurpriseSymphony (F.J. Haydn)
075	Gavotte (F.J. Gossec)
076	Menuett (J.S. Bach)
077	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)
078	Song Of The Pearl Fisher (G. Bizet)
079	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)
080	Der Vogelfänger bin ich ja (W. A. Mozart)
081	The Danube Waves (I. Ivanovici)
082	O Mio Babbino Caro (From "Gianni Schicchi") (G. Puccini)
083	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
084	To A Wild Rose (E.A. MacDowell)
Classical	
085	Waltz (The Sleeping Beauty) (P. I. Tchaikovsky)
086	Air (Orchestral Suite) (J. S. Bach)
087	Siciliano/J. S. Bach (J. S. Bach)
088	Menuet (L'Arlésienne) (G. Bizet)
089	Largo (From the New World) (A. Dvořák)
090	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
091	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
092	La Primavera (From Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)
093	Orphée Aux Enfers Overture (J. Offenbach)
094	Danse Des Mirlitons From "The Nutcracker" (P. I. Tchaikovsky)
095	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)
096	Guillaume Tell (G. Rossini)
097	Méditation De Thais (J. Massenet)
098	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)
099	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P. I. Tchaikovsky)
100	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)

- Consulte el folleto de canciones incluido para obtener más detalles.
- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.
- Según los arreglos de las canciones, es posible que no haya disponible una parte para la mano izquierda.

Configuración de la reproducción de canciones

Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de las canciones

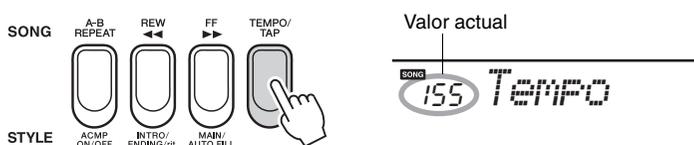


- Botón [REW]** : Mientras la reproducción esté en curso, pulse este botón para rebobinar rápidamente la canción sin sonido. Cuando no haya reproducción en curso, pulse el botón para reducir el número de compás.
- Botón [FF]** : Mientras la reproducción esté en curso, pulse este botón para hacer avanzar rápidamente la canción. Cuando no haya reproducción en curso, pulse el botón para aumentar el número de compás.
- Botón [PAUSE]** : Interrumpe temporalmente la reproducción. Pulse este botón de nuevo para reanudar la reproducción en el punto en que se interrumpió.

Ajuste del tiempo

Puede ajustarse el tiempo y el estilo de la canción en un rango de 11 a 280.

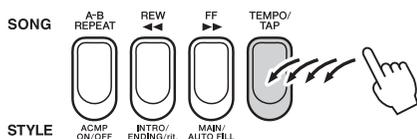
- 1 Presione el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación) para activar el valor de tiempo actual.



- 2 Use los botones numéricos para establecer el tiempo en un margen de 11 a 280.

Inicio de la pulsación

Puede indicar una cuenta de entrada en cualquier tiempo en el que desee iniciar la reproducción. Basta con pulsar el botón [TEMPO/TAP] en cualquier tiempo (cuatro veces para compases de 4, tres veces para compases de 3) y la canción o el estilo seleccionado (solo la parte de ritmo) comenzarán al tiempo definido.

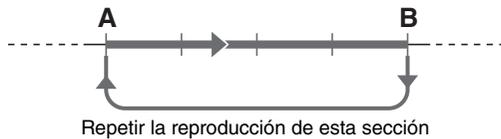


NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tiempo predeterminado del estilo o la canción actuales.

Repetir reproducción

Esta función permite practicar repetidamente secciones de una canción que encuentre difíciles de tocar. Permite reproducir tan solo una sección concreta de la canción repetidamente estableciendo el punto A (punto inicial) y el punto B (punto final), en incrementos de un compás.



Para comenzar a repetir la reproducción:

Cuando la reproducción llegue al punto que desee especificar como punto inicial, pulse el botón [A-B REPEAT] para establecer el punto A. Cuando llegue al punto que desee especificar como punto final, vuelva a pulsar el botón [A-B REPEAT] para establecer el punto B. La sección A-B especificada de la canción se reproducirá ahora repetidamente.



Para cancelar la repetición de reproducción:

Pulse el botón [A-B REPEAT]. Aparecerá "oFF REPEAT" en la pantalla y la reproducción de la canción continuará de la manera habitual.

NOTA

- También puede ajustar la función de repetición A-B cuando la canción ha terminado. Simplemente use los botones [REW] y [FF] para seleccionar los compases deseados, pulsando el botón [A-B REPEAT] para cada punto, y después comience la reproducción.

NOTA

- Si selecciona otra canción o modo de estilo, se cancelarán los puntos de repetición A-B.

● Para especificar el comienzo de la canción como punto A:

Antes de empezar la reproducción, pulse el botón [A-B REPEAT] para ajustar el punto A al principio de la canción.

● Para especificar el final de la canción como punto B:

Una vez especificado el punto A durante la reproducción, deje que la canción se reproduzca de la forma habitual hasta que finalice.

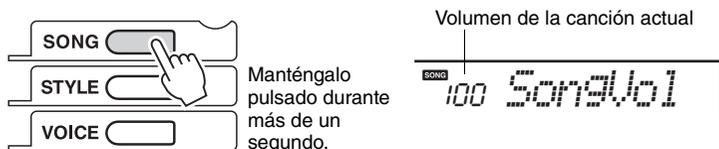
Volumen de la canción

Ajuste del volumen de la canción

Este procedimiento permite ajustar el balance del volumen entre la reproducción de la canción y su interpretación al teclado.

1 Mantenga pulsado el botón [SONG] durante más de un segundo.

Aparece en la pantalla el volumen de la canción actual.



2 Use los botones numéricos para regular el volumen de la canción.

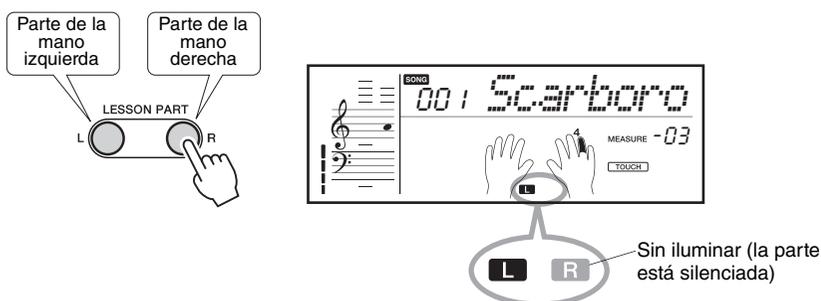
NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (100).



Silenciamiento de una parte

La canción consta de varias partes; puede silenciar la parte izquierda o la parte derecha en el panel.



Durante la reproducción de la canción, si pulsa el botón [R] se silenciará la parte de la mano derecha, mientras que si pulsa el botón [L] se silenciará la parte de la mano izquierda.

Para cancelar el silenciamiento, vuelva a pulsar los correspondientes botones de parte, [R] o [L], durante la reproducción de la canción o seleccione una canción distinta.

Función de guía

Para facilitar el uso de la función de lección de canción, se proporcionan dos cómodas funciones: la de iluminación del teclado y la de guía de digitado. Antes de comenzar la lección de canción (página 24), lea esta página.

Iluminación de teclado

Este instrumento incluye 61 teclas con iluminación individual, que se iluminan cuando se tocan. Cuando use la función de lección de canción, las teclas que deba tocar a continuación se iluminarán sucesivamente. Aunque esta función de iluminación está activada de forma predeterminada, puede activarla o desactivarla pulsando el botón [LIGHT ON/OFF].

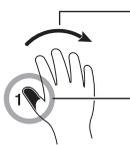


ATENCIÓN

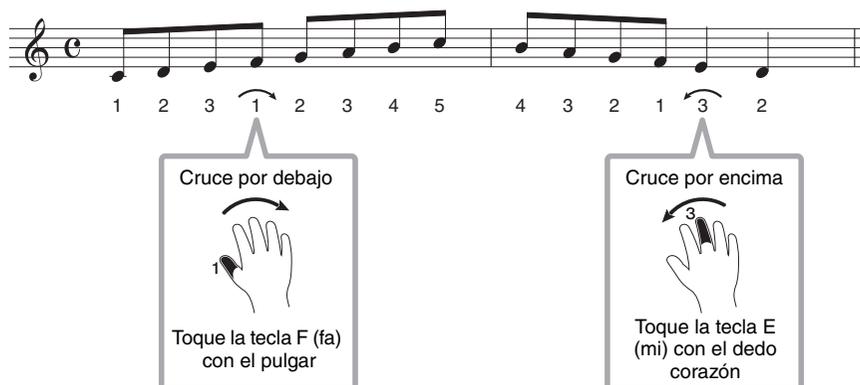
- Tocar mirando las luces durante mucho tiempo puede provocar fatiga en los ojos y entumecimiento en el cuello y los hombros. Por su salud y comodidad, le recomendamos que se tome un descanso de diez minutos cada hora.

Guía de digitado

La guía de digitado aparece en la pantalla cuando comienza la canción y muestra qué dedos debe utilizar para tocar.

Pantalla de digitado		Numeración de dedos	
	Icono de cruce de dedos por debajo Numeración de dedos		Icono de cruce de dedos por encima Numeración de dedos

● Ejemplos de cruce de dedos por debajo y por encima



Se muestra una línea musical con una escala ascendente y descendente. Debajo de la línea musical se indican los dedos a utilizar para cada nota: 1, 2, 3, 1, 2, 3, 4, 5, 4, 3, 2, 1, 3, 2.

Se muestran dos ejemplos de cruce de dedos:

- Cruce por debajo:** Se muestra un diagrama de la mano con el dedo 1 (pulgar) tocando la tecla F (fa) con el pulgar.
- Cruce por encima:** Se muestra un diagrama de la mano con el dedo 3 (dedo corazón) tocando la tecla E (mi) con el dedo corazón.

* Esta función no se aplica a la canción 000.

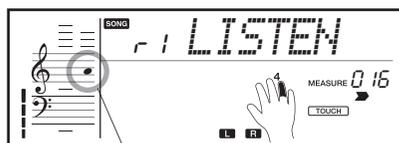
Uso de la función de lección

Esta función le permite usar la canción deseada en una lección para la mano izquierda, para la mano derecha o para ambas manos a través de tres sencillos pasos. Puede consultar las partituras musicales en el libro de canciones.

Tres tipos de lecciones

■ Lección 1: Listen (Escucha)

En esta lección, no tiene por qué tocar el teclado. La melodía y los acordes modelo de la parte que seleccione empezarán a sonar. Escuche atentamente y recuérdelos bien.



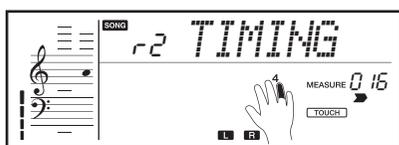
Se mostrará la notación de la melodía modelo.

NOTA

- Cuando se cambia la voz de la melodía de la canción, la posición de las teclas que aparece en pantalla puede variar (por octavas), según la voz seleccionada.

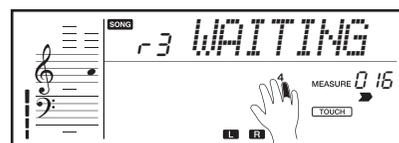
■ Lección 2: Timing (Sincronización)

En este modo, concéntrese tan solo en reproducir las notas con la sincronización correcta. Incluso si toca notas equivocadas, sonarán las notas correctas que aparezcan en la pantalla.



■ Lección 3: Waiting (Espera)

En esta lección, intente tocar las notas correctas que se muestran en la pantalla. La canción se detiene momentáneamente hasta que toca la nota adecuada, y el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca.



Su tempo

- De forma predeterminada, el tempo de reproducción cambiará para ajustarse a la velocidad a la que toque. Esto se debe a que el parámetro "Su Tempo" (página 15) está establecido como ON. Si quiere desactivar esta función, o desea aprender a usar el tempo original, establezca Su Tempo como OFF.

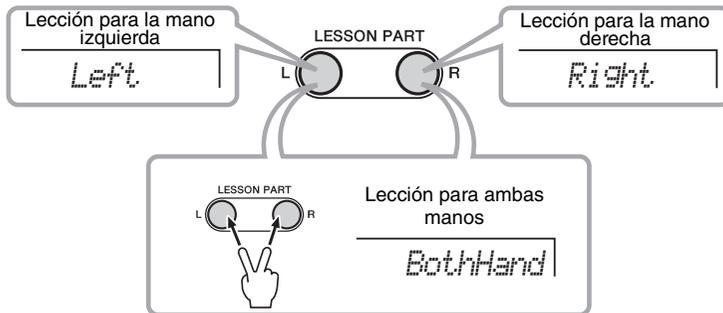
Prueba de la lección de canción

1 Seleccione la canción que desee para la lección (página 18).

La canción 000 no se puede utilizar con la función de lección de canción.

2 Desactive la parte que desee practicar.

Si desea practicar la lección de la mano derecha, pulse el botón [RIGHT] para desactivar esa parte. Si desea practicar la lección de la mano izquierda, pulse el botón [LEFT] para desactivar esa parte. Para practicar la lección para ambas manos, pulse a la vez ambos botones.



NOTA

- En la pantalla aparecerá el mensaje "No LPart" (sin parte para la mano izquierda) si selecciona la parte izquierda en canciones que no tienen parte para esa mano. Estas canciones no se pueden utilizar para las lecciones con la mano izquierda o con ambas manos.
- Si una canción se reproduce mediante el botón [START/STOP], detenga la reproducción y después seleccione la parte.

3 Seleccione el tipo de lección.

Según lo expuesto en la página 24, pulse el botón [LISTEN & LEARN], [WAITING] o [TIMING] para iniciar la reproducción de la lección.

4 Inicie la lección.

Practique la canción seleccionada según el tipo de lección seleccionado.

5 Detenga la lección.

Puede detener la lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

NOTA

- Puede cambiar el tipo de lección durante la reproducción pulsando el botón correspondiente.
- Puede cambiar la parte de la lección durante su reproducción.
- El punto de división es fijo y no se puede cambiar. Para la lección de la mano izquierda, está fijado en 59 o Si2; para la lección de acordes con la mano izquierda, está fijado en 54 o Fa#2.

Calificación

Cuando la reproducción en los modos Timing (sincronización) y Waiting (espera) finalice, puede confirmar su calificación en la pantalla.

OK (Aceptable)
 Good (Bien)
 Very Good (Muy bien)
 Excellent (Excelente)

Cambio de la voz para el teclado

Selección de una voz

Además del piano, el órgano y otros instrumentos convencionales de teclado, este instrumento presenta una amplia serie de voces reales, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión e incluso efectos de sonido, lo que proporciona una gran variedad de sonidos musicales.

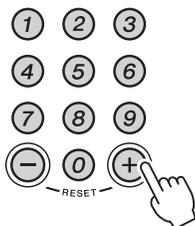
1 Pulse el botón [VOICE] (Voz).

Aparecen el número y nombre de la voz en pantalla.



2 Seleccione la voz deseada.

Use los botones numéricos [0]–[9], [+] y [-]. Consulte la lista de voces en la página 46.

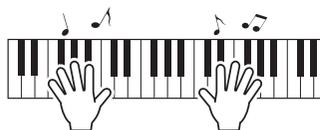


La voz aquí indicada pasa a ser la voz del instrumento.

Ajuste de un solo toque

- Cuando se selecciona el número de voz 000 (ajuste de un solo toque), se activa automáticamente la voz más apropiada para la canción o el estilo seleccionados actualmente.

3 Toque el teclado.



Pruébe a seleccionar y tocar diferentes voces.

Ajustes de volumen del teclado y de octava

- Se pueden ajustar mediante el botón [FUNCTION]. (página 15).

Reproducción de la voz de piano de cola

Cuando desee restablecer diversos ajustes a sus valores predeterminados y tocar sin más un sonido de piano, pulse el botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil).

La voz de todo el teclado se ajustará a “001 Grand Piano 1”.



Empleo de un interruptor de pedal

Puede producir un sostenido natural mientras toca pisando un interruptor de pedal opcional conectado a la toma [SUSTAIN].

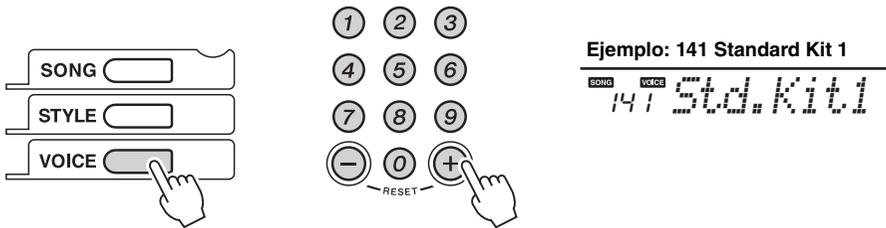


NOTA

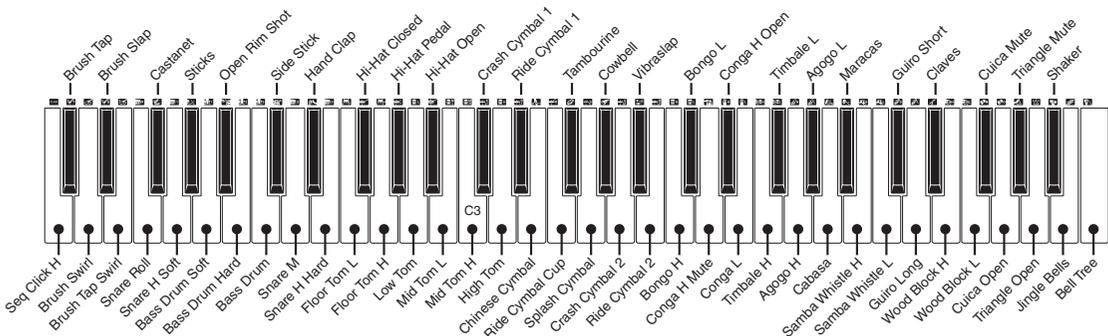
- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
- No presione el pedal mientras conecta la alimentación. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del pedal, por lo que funcionaría a la inversa.

Reproducción de juegos de batería

Los juegos de batería son conjuntos de instrumentos de batería y percusión. Cuando se seleccionan los juegos de batería (números de sonido 141-153), se pueden tocar diferentes sonidos de percusión directamente con el teclado. Consulte la lista de juegos de batería en la página 51 para obtener más información.



Para restablecer la voz a la de piano de cola, pulse el botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil).



* Cuando se selecciona el número de voz 141, los iconos impresos sobre el teclado indican el instrumento asignado a cada tecla.

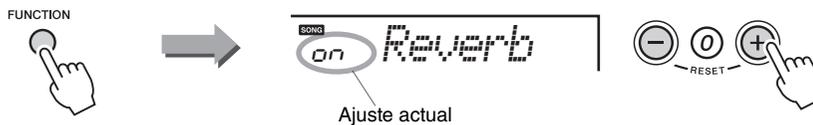
Tocar con varios efectos

Adición de reverberación

La reverberación incorpora el ambiente de una habitación o una sala de conciertos al sonido que esté tocando en el teclado.

Activación/desactivación de reverberación

Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “on Reverb” (activar reverberación) u “oFF Reverb” (desactivar reverberación). La configuración predeterminada es “activado”. Puede activarlo o desactivarlo usando los botones [+] y [-].

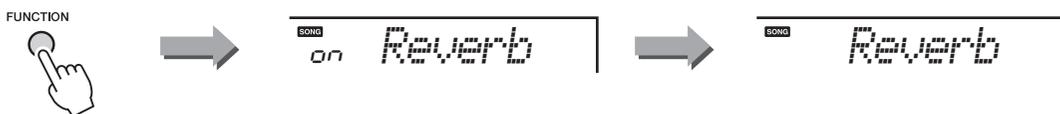


Selección de un tipo de reverberación

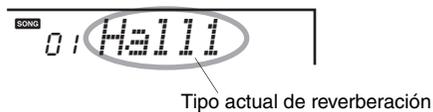
Se selecciona el tipo más adecuado al elegir una canción o un estilo, pero puede seleccionar cualquiera de los tipos de reverberación disponibles.

1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “Reverb” (reverberación).

“Reverb” se encuentra junto a las indicaciones “on Reverb” u “oFF Reverb”.



El tipo actual de reverberación aparece tras la indicación “Reverb”.



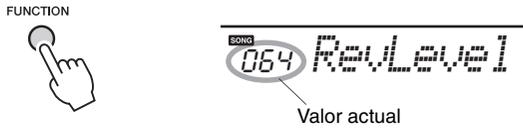
2 Seleccione el tipo de reverberación deseado utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].

Consulte la lista de tipos de reverberación en la página página 54 para obtener más información.



Ajuste de la profundidad de reverberación

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "RevLevel" (nivel de reverberación).



- 2 Establezca la profundidad de reverberación deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+] y [-].

El rango va de 0 a 127.



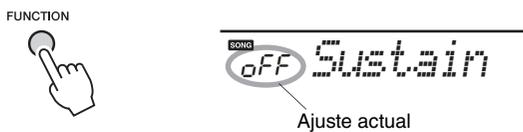
NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor predeterminado de "64".

Adición de sostenido de panel

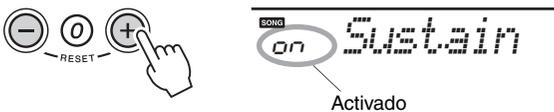
Esta función añade un sostenido fijo a las voces del teclado.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "Sustain" (sostenido).



- 2 Pulse el botón [+] para activar el sostenido de panel.

Se añadirá el sostenido de panel a las notas que toque en el teclado. Para desactivarlo, pulse el botón [-].



NOTA

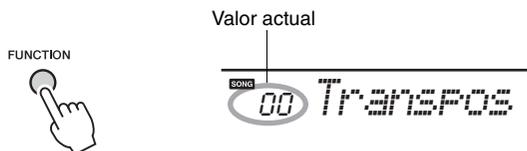
- Puede aplicar un sostenido al sonido del teclado pulsando un interruptor de pedal opcional. Consulte información detallada en la página 27.
- El sostenido de algunas voces puede no ser tan marcado, aun cuando la función de sostenido de panel esté activada.

Control del tono

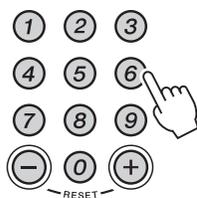
Transposición del tono en semitonos

El tono general del instrumento se puede subir o bajar en incrementos de semitonos.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “Transpos” (transposición) en la pantalla.



- 2 Use los botones numéricos para establecer el valor de transposición en un margen de -12 (una octava más abajo) a 12 (una octava más arriba).



NOTA

- La transposición no puede aplicarse a las voces Drum Kits 141 y 142. Si puede aplicarse, sin embargo, a las voces Drum Kits 143-153; tenga en cuenta, de todos modos, que los sonidos del instrumento no están afinados, sino que simplemente se cambian a teclas distintas.
- Para recuperar el valor predeterminado (0), pulse simultáneamente los botones [+] y [-].

Afinación del tono

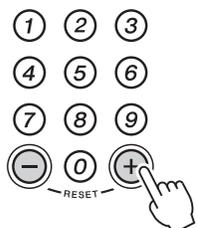
El tono general del instrumento se puede afinar hacia arriba o hacia abajo en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “Tuning” (afinación) en la pantalla.

Tras unos momentos, el valor actual se muestra en la pantalla.



- 2 Use los botones [+] y [-] para establecer el valor de afinación en un margen de 427,0 Hz a 453,0 Hz.



NOTA

- La afinación no puede aplicarse a las voces Drum Kits (números 141 a 153).
- Para recuperar el valor predeterminado (440,0 Hz), pulse simultáneamente los botones [+] y [-].

Cambio del valor de sensibilidad de pulsación

Puede cambiar la sensibilidad de pulsación del teclado para que se ajuste a sus preferencias, desde un rango dinámico máximo (que le otorga control expresivo total del volumen, de suave a alto), hasta un ajuste fijo en el que todas las notas suenan al mismo volumen con independencia de lo fuerte que toque.

NOTA

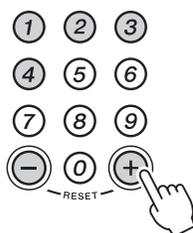
- El valor por defecto de la sensibilidad de pulsación viene configurado en "2".

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "TouchSns" (sensibilidad de pulsación) en la pantalla.

Tras unos momentos, el valor actual se muestra en la pantalla.



- 2 Use los botones [1]–[4], [+] y [-] para seleccionar el elemento Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación).



Sensibilidad de pulsación	Descripción
1	El nivel del volumen cambia considerablemente de pianissimo a fortissimo para facilitar una expresión dinámica y contrastada. Es necesario presionar las teclas con fuerza para producir un sonido fuerte.
2	Esta es la respuesta de pulsación de piano estándar.
3	El nivel del volumen apenas cambia cuando se toca el teclado suavemente o con fuerza.
4 (Desactivado)	El nivel del volumen no cambia en absoluto, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.

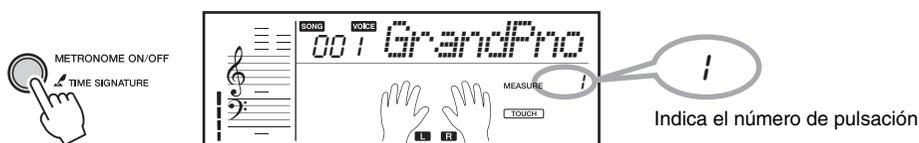
Empleo del metrónomo

La función de metrónomo resulta conveniente para practicar con un tempo preciso. Este instrumento le permite establecer tanto el tempo como la signatura de tiempo. Ajuste la signatura de tiempo según la notación, y establezca el tempo adecuado para su nivel de habilidad.

Inicio o parada del metrónomo

Pulse el botón [METRONOME ON/OFF] para iniciar el metrónomo.

Solo la primera pulsación se acentúa con un sonido de campana. Para detener el metrónomo, pulse de nuevo este botón.

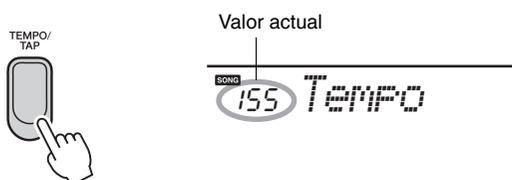


● Volumen del metrónomo

Se puede ajustar mediante el botón [FUNCTION] (página 15).

Ajuste del tempo

1 Presione el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación) para activar el valor de tempo actual.



2 Use los botones numéricos para establecer el tempo en un margen de 11 a 280.



NOTA

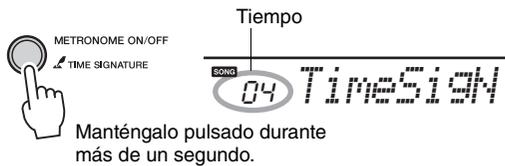
- El tempo del metrónomo cambiará automáticamente al valor establecido en la canción o el estilo cuando seleccione una canción o un estilo diferentes.

Configuración de la signatura de tiempo

Cuando esté definida con un valor distinto de 0, el primer tiempo se acentuará con un sonido de campana. Cuando esté definida como 0, no se acentuará ningún tiempo. Este instrumento le permite establecer el denominador de la signatura de tiempo, así como el tiempo (el numerador de la signatura de tiempo).

1 Mantenga pulsado el botón [METRONOME ON/OFF] durante más de un segundo.

El tiempo (correspondiente al numerador de la signatura de tiempo) se muestra en la pantalla.



2 Use los botones numéricos para establecer el tiempo en un margen de 0 a 60.

3 Pulse el botón [FUNCTION].

El denominador de la signatura de tiempo se muestra en la pantalla.



NOTA

- La configuración de la signatura de tiempo correspondiente a una canción o estilo cambiará automáticamente cuando seleccione una canción o un estilo diferentes.

4 Use los botones [+] y [-] para seleccionar una nota.

Los valores disponibles son los siguientes:

Valor	Descripciones
02	Blanca
04	Negra
08	Corchea
16	Fusa

Reproducción de un estilo

La función de estilo pone toda una banda de acompañamiento al alcance de su mano. Lo único que tiene que hacer es tocar los acordes con la mano izquierda a medida que interpreta y el estilo seleccionado que mejor se adapte a su música sonará de forma automática, justo después de los acordes que toque.

1 Pulse el botón [STYLE].

El número y el nombre del estilo se muestran en la pantalla.



2 Utilice los botones numéricos para seleccionar un estilo.

Consulte la lista de estilos en la página 55.



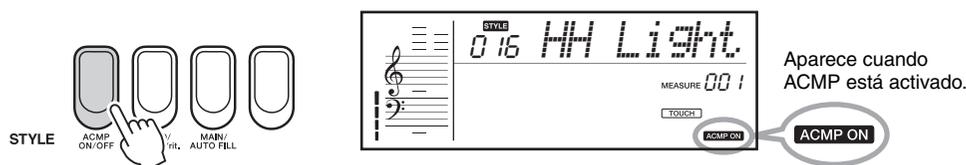
● Reproducción tan solo de la parte rítmica.

Una vez seleccionado un estilo, pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción de la parte rítmica del estilo. Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [START/STOP].

Si selecciona uno de los estilos de la categoría de pianista (093–100), que carecen de partes rítmicas, no se genera ningún sonido, ni siquiera cuando se pulsa el botón [START/STOP]. Si esto ocurre, active la función de acompañamiento y toque los acordes en el rango de acompañamiento automático del teclado para activar la reproducción de otras partes de acompañamiento.

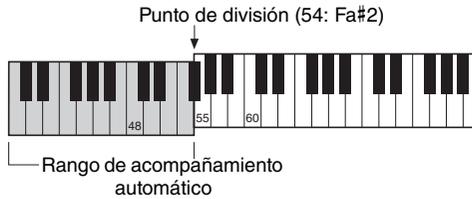
3 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] (activación/desactivación del acompañamiento automático) para activar ACMP.

Para desactivar ACMP, vuelva a pulsar este botón.



● **Cuando ACMP está activado:**

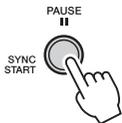
Las teclas situadas a la izquierda del punto de división (54, Fa#2) solo tocarán acordes. Esto se denomina “rango de acompañamiento automático”.



NOTA

- Puede cambiar el punto de división. Consulte la página 39.

4 Pulse el botón [SYNC START] (inicio sincronizado) para activar la función de inicio sincronizado.

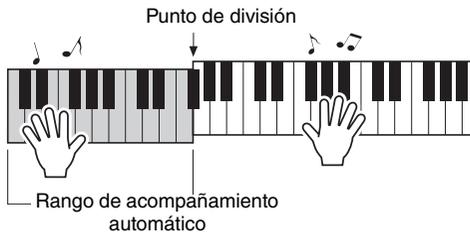


Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.



Cuando está activado el inicio sincronizado, puede comenzar la reproducción del estilo tocando cualquier acorde del rango de acompañamiento automático en el teclado. Para desactivar el inicio sincronizado, vuelva a pulsar este botón.

5 Toque un acorde en el rango de acompañamiento automático del teclado para comenzar la reproducción del estilo.



Ajuste del tempo

- Puede ajustar el tempo del estilo (página 20).

NOTA

- Si pulsa el botón [SYNC START] durante la reproducción del estilo, la reproducción se detiene de inmediato y se activa el inicio sincronizado (las flechas de tiempo empezarán a parpadear).

Incluso si no está seguro de cómo tocar acordes, puede seguir creando fácilmente acordes completos con tan solo tocar una tecla. Pruebe a tocar una, dos o tres teclas (cualquier nota adyacente valdrá) en el rango de acompañamiento automático del teclado. Diferentes teclas proporcionan resultados diferentes.

Si desea instrucciones sobre cómo tocar acordes, consulte la página 37 o use la función especial del diccionario de acordes (página 38), que muestra cómo tocar acordes concretos en la pantalla y con la iluminación de las teclas.

Toque una serie de acordes con la mano izquierda mientras toca una melodía con la mano derecha.

6 Para parar la reproducción, pulse el botón [START/STOP].

También puede detener la reproducción pulsando el botón [INTRO/ENDING/rit.] (página 36). Se reproducirá la coda del estilo actual y, a continuación, se detendrá la reproducción de estilos.



Uso de las secciones de estilos

El instrumento integra una gran variedad de “secciones” de estilo que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la música que está tocando.

● PRELUDIO

Se usa al comienzo de su interpretación. Cuando termina el prelude, la reproducción de estilo pasa a la sección principal. La duración del prelude (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

● CODA

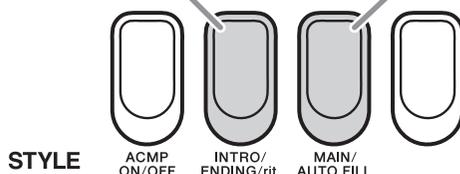
Se usa para el final de su interpretación. Cuando termina la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. La longitud de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

● PRINCIPAL

Se utiliza para tocar la parte principal de la interpretación. La reproducción de la sección Principal se repite de forma indefinida hasta que se pulsa el botón de otra sección. Hay dos variaciones (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente según los acordes que toque con la mano izquierda.

● RELLENO AUTOMÁTICO

Se añade automáticamente antes de cambiar a la sección principal A o B.



● Método recomendado para utilizar secciones

■ Configuración

1. Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.
2. Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar ACMP.
3. Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio/coda/rit.).
4. Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] (principal/relleno automático) para seleccionar Principal A o Principal B.
5. Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.

Ya puede tocar el preludio.

■ Inicio de la reproducción

6. En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el preludio del estilo seleccionado.
7. Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL]. (Para cambiar entre las secciones principales/añadir un relleno)

■ Coda

8. Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.]. (Para añadir una coda)

Se reproducirá la sección de coda adecuada y se detendrá la reproducción de estilos. Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) presionando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

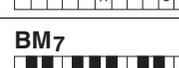
Reproducción de acordes de estilo

Acordes básicos

Si no está familiarizado con los acordes, consulte el gráfico de abajo, que muestra acordes habituales para una referencia rápida.

Dado que los acordes útiles son muchos y que hay muchas maneras de utilizarlos musicalmente, use la función de diccionario de acordes (página 38), o consulte alguno de los libros sobre acordes existentes en el mercado para obtener más información.

★ Indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7 
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7 
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7 
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7 
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7 
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7 
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7 

- Se pueden utilizar inversiones, así como posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones: *m7, m7^{b5}, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7^{b5}, 6(9), sus2.*
- La inversión de los acordes *7sus4* y *m7(11)* no se reconoce si se omiten las notas.
- Los acordes *sus2* se indican solo con la nota fundamental.
- Cuando toca notas que no pueden reconocerse como un acorde, no se muestra el nombre de ningún acorde en la pantalla. En este caso, se reproducirán solo las partes de ritmo y bajo.

● Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento automático del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

Nota fundamental "C" (do)



Para tocar un acorde mayor
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



Para tocar un acorde menor
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de ella.



Para tocar un acorde de séptima
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de ella.



Para tocar un acorde de séptima menor
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de ella (tres teclas en total).

Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

El diccionario de acordes integrado muestra las notas individuales de los acordes. Resulta ideal cuando sabe el nombre de cierto acorde pero no sabe cómo tocarlo.

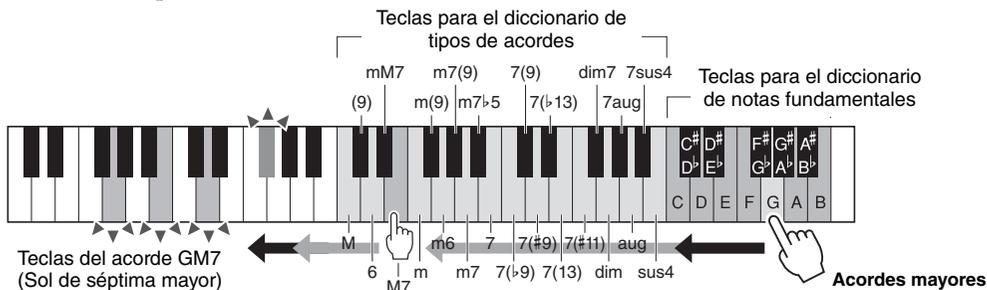
1 Mantenga pulsado el botón [WAITING] (espera) durante más de un segundo.

Aparecerá en la pantalla “DICTIONARY” seguido de “Dict.”; a continuación, el teclado se dividirá en tres rangos según la siguiente ilustración.



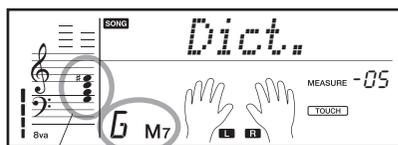
2 Como ejemplo, trate de aprender cómo tocar un acorde de GM7 (Sol de séptima mayor).

Pulse “G” (Sol) en la sección de teclas para el diccionario de notas fundamentales, a continuación “M7” en la sección del diccionario de tipos de acordes; así se activará la iluminación de las teclas que deba tocar. Las notas que debería tocar para el tipo de acorde y la nota fundamental especificados se muestran en la pantalla en forma de notación.



Acordes mayores

- Los acordes mayores suelen indicarse solo con la nota fundamental. Por ejemplo “C” (do) en una partitura se refiere a un acorde de “do mayor”. Para consultar el digitado para un acorde mayor, pulse la tecla de la nota fundamental y después la tecla de tipo de acorde M.



Notación de acorde

Nombre del acorde (nota fundamental y tipo)

3 Intente tocar un acorde en el rango del acompañamiento automático del teclado comprobando las indicaciones de la pantalla.

Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

Para ejecutar posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+]/[-].

4 Para salir de la pantalla del diccionario de acordes, pulse el botón [SONG] o [STYLE].

Ajustes de la reproducción de estilos

Ajuste del volumen del estilo

Este procedimiento permite ajustar el balance del volumen entre la reproducción del estilo y su interpretación al teclado.

- 1 Mantenga pulsado el botón [STYLE] (estilo) durante más de un segundo.

Aparecerá en la pantalla el volumen del estilo actual.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

- 2 Use los botones numéricos para regular el volumen del estilo.

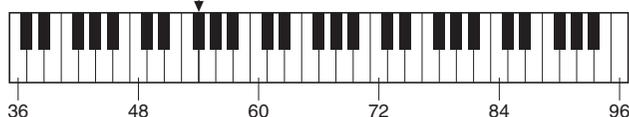
NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (100).

Ajuste del punto de división

Puede cambiar el punto de división que divide todo el teclado en el rango de acompañamiento automático (área para la mano izquierda) y el rango de melodía (área para la mano derecha).

Ajuste predeterminado del punto de división: 54 (Fa#2)



El punto de división predeterminado es el número de tecla 54 (tecla fa#2), pero puede cambiar esta tecla por otra.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "SplitPnt" (punto de división).



La tecla del punto de división actual se ilumina.

- 2 Use los botones numéricos para establecer el punto de división.

NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (54 o fa#2).

Conexión a un ordenador

Este instrumento es compatible con MIDI (Musical Instrument Digital Interface, Interfaz digital para instrumentos musicales). Por ejemplo, puede reproducir datos de canciones (archivos MIDI que haya adquirido/descargado de Internet) a partir de software informático, mediante el sonido de las voces de este instrumento.

SO del equipo: Windows XP (SP3 o posterior) (de 32 bits), Windows Vista (de 32 bits), Windows 7 (de 32/64 bits), Mac OS X Versión 10.5.0–10.7.X

AVISO

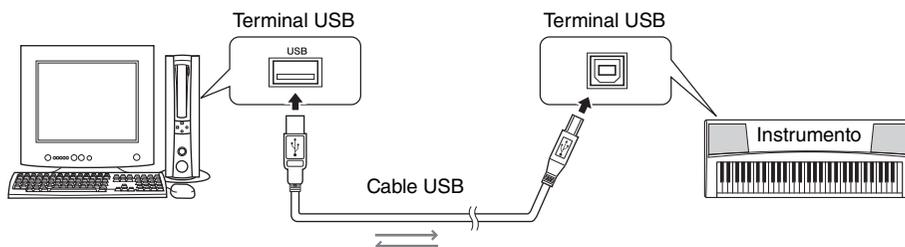
- Si se conecta un ordenador cuyo SO no corresponda a alguno de los anteriores, el ordenador podría funcionar mal. El controlador USB-MIDI de Yamaha solo es compatible con los SO de arriba.

1 Encienda el instrumento.

2 Encienda el ordenador.

Cierre todas las aplicaciones de software del equipo.

3 Conecte un cable USB al terminal [USB TO HOST] del instrumento y al terminal USB del ordenador.



4 Encienda el instrumento.

El ordenador se establecerá automáticamente para permitir la comunicación MIDI con el instrumento.

■ Controlador USB-MIDI estándar de Yamaha

Cuando la comunicación de datos no sea estable o exista algún problema con la operación anterior, descargue el controlador USB-MIDI estándar de Yamaha desde la siguiente URL:

<http://download.yamaha.com/>

Consulte la Guía de instalación que se incluye en el archivo de paquetes para instalar el controlador en el ordenador. Si desea información sobre compatibilidad con los SO, consulte la URL de arriba.

■ Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal USB TO HOST

Cuando conecte el equipo al terminal [USB TO HOST], es importante que tenga en cuenta los siguientes aspectos. Si no lo hace, el ordenador podría bloquearse y dañarse, o podrían perderse los datos. Si el ordenador o el instrumento se bloquean, reinicie el software de la aplicación o el sistema operativo del ordenador; o apague y vuelva a encender el instrumento.

AVISO

- Utilice un cable USB del tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.
- Antes de conectar el ordenador al terminal [USB TO HOST], salga de cualquier modo de ahorro de energía (como suspensión, en espera, hibernación, etc.) en el que se encuentre el ordenador.
- Antes de encender el instrumento, conecte el ordenador al terminal [USB TO HOST].
- Siga estas instrucciones antes de encender/apagar el instrumento o de conectar/desconectar el cable USB al/del terminal [USB TO HOST].
 - Cierre todas las aplicaciones de software del equipo.
 - Compruebe que no se están transmitiendo datos desde el instrumento. (Solo hay transmisión de datos si se tocan notas en el teclado o se reproduce una canción).
- Si el ordenador está conectado al instrumento, debe esperar a que transcurran al menos seis segundos entre estas operaciones: (1) apagar el instrumento y volverlo a encender, o (2) conectar y desconectar el cable USB.

Ajustes de MIDI

En este instrumento, pueden establecerse los siguientes parámetros MIDI mediante el botón [FUNCTION] (página 15). Resultan útiles al conectar este instrumento a un ordenador y grabar la interpretación al teclado en software musical, por ejemplo.

■ Control local

Determina si las voces internas responden o no a las notas que toque en el teclado.

- ON.....Es el ajuste predeterminado normal en el que las notas que se tocan en el instrumento y que provienen de un ordenador a través de un cable USB suenan según las voces internas.
- OFF.....Las notas que se toquen en el instrumento no suenan según las voces internas, sino que los datos de las notas se transmiten a un ordenador a través de un cable USB. Las notas provenientes de un ordenador a través de un cable USB sí suenan según las voces internas.

Se puede ajustar mediante el botón [FUNCTION] (página 15).

■ Reloj externo

Determina si la reproducción de la canción/estilo/metronomo se sincroniza con el reloj interno de este instrumento (OFF), o con la señal de reloj procedente de un ordenador conectado al terminal USB TO HOST (ON).

- ON.....La reproducción se sincronizará con el reloj de un ordenador. Si no se recibe señal de ningún reloj del ordenador, la reproducción no podrá llevarse a cabo.
- OFF.....Es el ajuste predeterminado normal en el que el instrumento usa su propio reloj interno.

Se puede ajustar mediante el botón [FUNCTION] (página 15).

■ Transmisión inicial (transmisión de ajustes del panel)

Envía los valores actuales del panel de este instrumento a un ordenador. Cuando se graba la interpretación al teclado en un ordenador, puede usar esta función para asegurarse de que los valores originales del panel se restablecen automáticamente cuando se reproduzcan los datos grabados.

Se puede ajustar mediante el botón [FUNCTION] (página 15).

Iluminación del teclado a través de la reproducción de canciones en un ordenador

Si se reciben datos a través del canal MIDI 1 de un ordenador, las notas correspondientes del teclado se iluminan. Esto quiere decir que puede usar los datos de canciones de un ordenador para practicar con el teclado si la parte de la melodía que hay que practicar está asignada al canal MIDI 1.

Cambio de página de la partitura en el iPad

Al descargar la aplicación correspondiente, puede mostrar las partituras de las canciones predefinidas en la pantalla del iPad sin conexión. Dado que las páginas de la partitura pasan automáticamente según avanza la reproducción, puede concentrarse en tocar el teclado mientras ve la partitura.



* El iPad se vende por separado.

* Esta función solo es compatible con iPad.

* Es posible que no haya disponibles iPad o App Store dependiendo de la zona en particular.

Uso de la función de cambio de página con la aplicación correspondiente

Para usar la función de cambio de página, descargue la aplicación correspondiente “EZ-220 Page Turner” (de descarga gratuita), ajuste el atril (página 6) a este instrumento y siga las instrucciones de abajo.

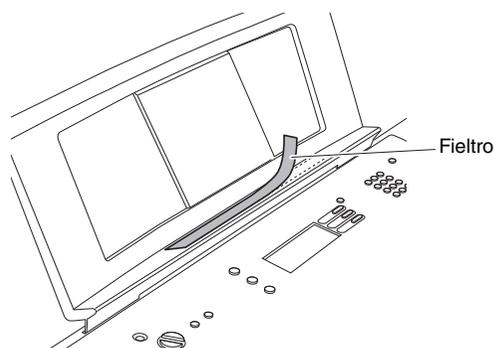
1 Instale EZ-220 Page Turner en su iPad.

Esta aplicación puede descargarse desde App Store.

2 Fije su iPad al atril.

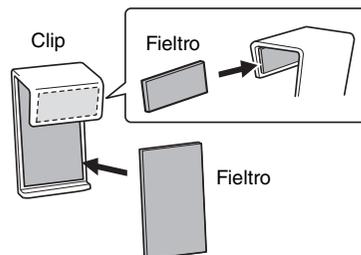
2-1 Tras retirar el papel protector, una la tira larga de fieltro incluida a la parte central inferior del atril.

El fieltro protegerá la parte inferior del atril.



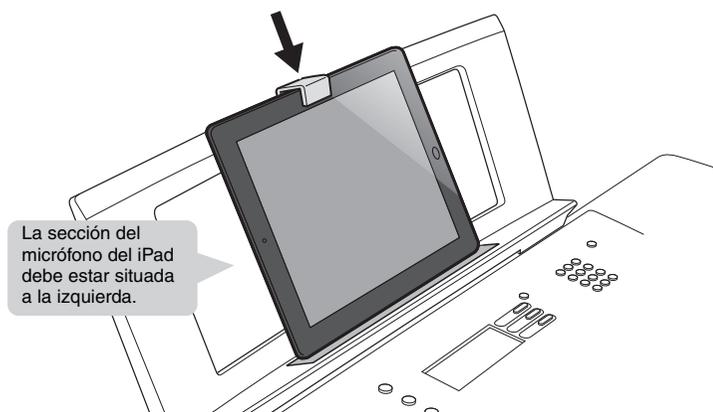
2-2 Según sea necesario, una las pequeñas tiras de fieltro al clip tal y como se muestra después de retirar el papel protector.

Aunque el clip puede usarse sin las tiras de fieltro, resulta conveniente añadirlas ya que el iPad tendrá mayor estabilidad sobre el atril.



2-3 Coloque el iPad en el atril de modo que la sección del micrófono del iPad esté situada a la izquierda; a continuación, fije el clip.

El clip está pensado para iPads de un tamaño aproximado de 10 pulgadas.



AVISO

- Nunca someta el instrumento, el iPad ni el soporte del teclado a golpes fuertes. Si lo hace, el iPad podría caer del atril aun estando firmemente sujeto con el clip y el fieltro.

AVISO

Para impedir que el iPad se caiga, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Asegúrese de que el atril está insertado firmemente en el instrumento.
- Antes de mover el instrumento, asegúrese de retirar el iPad del atril.
- Nunca deslice el iPad a lo largo del atril ni lo someta a golpes fuertes (empujándolo o golpeándolo cuando esté sobre el atril).
- Nunca ponga nada más sobre el atril junto con el iPad, como un libro de canciones u otro iPad. De hacerlo, el atril podría perder estabilidad.
- Nunca coloque el instrumento con el iPad en una posición inestable. Cuando utilice un soporte para el teclado, asegúrese de que el instrumento descansa sobre el soporte de manera segura y firme.

3 En el iPad, inicie la aplicación EZ-220 Page Turner para comenzar el tutorial.

Esta operación inicia de forma automática el tutorial, que describe instrucciones sobre cómo confirmar si el iPad esta recibiendo correctamente o no las señales de cambio de página, por ejemplo. Continúe operando según las instrucciones del tutorial.

4 En el instrumento, pulse el botón [PAGE TURNER ON/OFF] para activar esta función.



Pulsar este botón alterna el estado de activada/desactivada de la función de cambio de página.



5 Use la función de cambio de página.

En el instrumento, seleccione la canción que desee y comience la lección de canción (página 25). Mientras ve la partitura en la pantalla del iPad, practique la parte de la lección.

6 Pulse el botón [PAGE TURNER ON/OFF] para desactivar esta función.

NOTA

- Si el tutorial no aparece correctamente, toque el botón de la esquina superior derecha de la ventana y, a continuación, toque "Tutorial" en la ventana emergente.
- El botón [PAGE TURNER ON/OFF] (activación/desactivación del cambio de página) no está disponible cuando se usa la toma [PHONES/OUTPUT] (auriculares/salida).
- Dado que el activador de la función de cambio de página usa señales de audio que salen de los altavoces del instrumento y que recibe el micrófono del iPad, puede ocurrir en raras ocasiones que oiga estas señales de audio.
- Durante la reproducción iniciada mediante el botón [DEMO], las señales de audio (señales para el cambio de página) saldrán incluso si la función de cambio de página está desactivada.

NOTA

- Para obtener más información sobre la función de cambio de página, consulte la ayuda de la aplicación EZ-220 Page Turner.

Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
El instrumento se apaga automáticamente.	Esto es normal y se debe a la función de apagado automático. En caso necesario, defina el parámetro de la función de apagado automático (página 11).
Cuando se utiliza un teléfono móvil, se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.
	Compruebe si la función de control local está activada o desactivada. (Consulte la página 41).
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función de diccionario de acordes (página 38), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean solo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
<ul style="list-style-type: none"> • El volumen es demasiado bajo. • La calidad del sonido es mala. • El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. • Todos los ajustes se han restablecido a sus valores predeterminados. • La canción, etc., no se reproduce bien. 	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o ya recargadas, o utilice el adaptador de CA opcional.
El estilo o canción no suena cuando se pulsa el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que el reloj externo se ha establecido en OFF; consulte “Ajustes del reloj externo” en la página página 41.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 39) esté en un nivel adecuado.
	¿Está ajustado el punto de división en una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 39). ¿Aparece en la pantalla el indicador “ACMP ON”? Si no es el caso, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
No suena el acompañamiento rítmico cuando se pulsa el botón [START/STOP] tras seleccionar uno de los números de estilo de pianista 093-100 (Pianist).	No se trata de un fallo. Los números de estilo 093-100 (Pianist) no tienen partes rítmicas, por lo que no sonará ningún ritmo. Las otras partes comenzarán a sonar al tocar un acorde en el rango de acompañamiento del teclado si está activado el acompañamiento automático.
No parecen sonar todas las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Si se reproduce un estilo o canción a la vez, se podrían omitir (o “robar”) algunas notas o sonido del acompañamiento o canción.
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
El indicador ACMP ON no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
Las indicaciones de parte, como Right, Left y Both Hands (derecha, izquierda y ambas manos), no aparecen, ni siquiera cuando se pulsan los botones [R] o [L] para la lección.	Asegúrese de que no está pulsando los botones [R] o [L] mientras se reproduce la canción. Si pulsa uno de los botones de parte mientras toca la canción antes de iniciar la lección, estos botones sirven para silenciar las partes de canción correspondientes. En primer lugar detenga la canción, a continuación seleccione la parte deseada y por último inicie la lección.
El sonido cambia de nota a nota.	El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
Puede que se oiga un sonido débil y agudo similar al de un mosquito procedente del altavoz interno.	Esto es normal. Dado que el activador de la función de cambio de página usa señales de audio que salen de los altavoces del instrumento y que recibe el micrófono del iPad, puede ocurrir que oiga estas señales de audio. Cuando no utilice la función de cambio de página, conviene desactivarla.
Cuando se use un estilo, la función de cambio de página no podrá usarse incluso si se pulsa el botón.	Esto es normal. La función de cambio de página puede usarse cuando se esté usando la canción o la lección.

Índice

A			
AC Power Adaptor	56		
Accesorios suministrados	6		
ACMP	34, 35		
ACMP ON/OFF	17		
Acompañamiento	34		
Acordes	17, 37		
Adaptador de CA	10		
Afinación	30		
Ajuste de un solo toque	26		
Ajustes detallados	15		
Apagado automático	11		
Atril	6		
Auriculares	11		
Avance rápido	20		
B			
Batteries	56		
Botones numéricos	16		
C			
Calificación	25		
Cambio de página	42		
Canción	18		
Coda	36		
Compás	17		
Control local	41		
D			
Detener	16		
Diccionario de acordes	38		
E			
Efectos	28		
Effects	54		
Estilo	34		
F			
Fuente de alimentación	10		
Función de guía	23		
G			
GM	9		
Guía de digitado	23		
Guía de luz	23		
I			
Inicio	16		
Inicio sincronizado	35		
Interruptor de pedal	27		
J			
Juego de batería	27		
L			
Lección	24		
Lista de canciones	19		
Lista de funciones	15		
M			
MASTER VOLUME	17		
Metrónomo	32		
MIDI	41		
N			
Nota fundamental	37, 38		
Notación	17		
O			
Octava	26		
Option	56		
Ordenador	40		
P			
Pantalla	17		
Parte	22		
Parte derecha	17		
Parte izquierda	17		
Parte rítmica	34		
Pausa	20		
Pilas	10		
Power Supply	56		
Preludio	36		
Principal	36		
Punto de división	39		
R			
Rango de acompañamiento			
automático	35		
Rebobinado rápido	20		
Relleno automático	36		
Reloj externo	41		
Repetición de A-B	21		
Repetir reproducción	18, 21		
Respuesta por pulsación	17		
Reverberación	28		
S			
Secciones	36		
Sensibilidad de pulsación	31		
Signatura de tiempo	33		
Silenciamiento	22		
Sostenido	29		
Sostenido de panel	29		
Su tempo	24		
T			
Teclado	23		
Tempo	20		
Tiempo	17		
Tono	30		
Transmisión inicial	41		
Transposición	30		
V			
Volumen (principal)	12		
Volumen (teclado)	26		
Volumen de la canción	22		
Volumen del estilo	39		
Volumen del metrónomo	32		
Voz	26		
Voz de la melodía	18		
X			
XGLite	9		

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, daß das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Klaviatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

Polyphonie maximale

Le EZ-220 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela vaut aussi pour les fonctions Song. Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son et seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo es aplicable a las funciones de canción. Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program change numbers are often specified as numbers "0–127". Since this list uses a "1–128" numbering system, in such cases it is necessary to subtract 1 from the transmitted program change numbers to select the appropriate sound: e.g. to select No. 2 in the list, transmit program change number 1.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.
- Audio signals of the Page Turner function use one note of polyphony.

HINWEIS

- In der Voice-Liste sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Programmwechselnummern werden häufig als Nummern von 0 bis 127 angegeben. Da diese Liste ein Nummerierungssystem von 1 bis 128 verwendet, muss in diesen Fällen von den gesendeten Programmwechselnummern eine 1 abgezogen werden, damit der entsprechende Sound ausgewählt wird: Wenn Sie z. B. Nr. 2 aus der Liste auswählen möchten, dann senden Sie die Programmwechselnummer 1.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).
- Die Audiosignale der Page-Turner-Funktion benötigen eine Stimme der Polyphonie.

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le EZ-220 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de changement de programme sont souvent spécifiés comme étant de « 0 à 127 ». Dans la mesure où cette liste utilise un système de numérotation allant de « 1 à 128 », il est nécessaire de soustraire 1 des numéros de changement de programme afin de sélectionner le son approprié : par exemple, pour sélectionner le n° 2 dans la liste ci-dessous, transmettez le numéro de changement de programme 1.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).
- Les signaux audio de la fonction Page Turner n'émettent qu'une seule note à la fois.

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Los números de cambio de programa se especifican a menudo como números "del 0 al 127". Dado que esta lista utiliza un sistema de numeración "del 1 al 128", en dichos casos es necesario restar 1 de los números de cambio de programa para seleccionar el sonido apropiado: por ejemplo, para seleccionar el número 2 en la lista, transmita el número de cambio de programa 1.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).
- Las señales de audio de la función de cambio de página utilizan una nota de polifonía.

Voice List / Voice-Liste / Liste des sonorités / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		Program Numbers (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
001	0	112	1	Grand Piano1
002	0	0	2	Bright Piano
003	0	0	4	Honky-tonk Piano
004	0	112	3	MIDI Grand Piano
005	0	0	7	Harpsichord
E.PIANO				
006	0	0	5	Electric Piano 1
007	0	0	6	Electric Piano 2
008	0	0	3	Electric Grand Piano
009	0	0	8	Clavi
ORGAN				
010	0	0	17	Drawbar Organ
011	0	0	18	Percussive Organ
012	0	0	19	Rock Organ
013	0	0	20	Church Organ
014	0	0	21	Reed Organ
ACCORDION				
015	0	0	22	Accordion
016	0	0	24	Tango Accordion
017	0	0	23	Harmonica
STRINGS				
018	0	112	49	Strings
019	0	0	50	Strings 2
020	0	0	51	Synth Strings 1
021	0	0	52	Synth Strings 2
022	0	115	50	Marcato Strings
023	0	112	45	Tremolo Strings
024	0	0	46	Pizzicato Strings
025	0	0	41	Violin
026	0	0	42	Viola
027	0	0	43	Cello
028	0	0	44	Contrabass
029	0	0	47	Orchestral Harp
030	0	0	56	Orchestra Hit
GUITAR				
031	0	0	25	Nylon Guitar
032	0	0	26	Steel Guitar
033	0	0	27	Jazz Guitar
034	0	0	28	Clean Guitar
035	0	0	29	Muted Guitar
036	0	0	30	Overdriven Guitar
037	0	0	31	Distortion Guitar
038	0	0	32	Guitar Harmonics
BASS				
039	0	0	33	Acoustic Bass
040	0	0	34	Finger Bass
041	0	0	35	Pick Bass
042	0	0	36	Fretless Bass
043	0	0	37	Slap Bass 1
044	0	0	38	Slap Bass 2
045	0	0	39	Synth Bass 1
046	0	0	40	Synth Bass 2
CHOIR				
047	0	0	53	Choir Aahs
048	0	0	54	Voice Oohs
049	0	0	55	Synth Voice
TRUMPET				
050	0	0	57	Trumpet
051	0	0	60	Muted Trumpet
052	0	0	58	Trombone
053	0	0	61	French Horn
054	0	0	59	Tuba

Voice No.	Bank Select		Program Numbers (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
BRASS				
055	0	0	62	Brass Section
056	0	112	63	Synth Brass
057	0	115	63	Funky Analog
058	0	114	63	Techno Brass
059	0	0	63	Synth Brass 1
060	0	0	64	Synth Brass 2
SAXOPHONE				
061	0	0	67	Tenor Sax
062	0	0	66	Alto Sax
063	0	112	65	Soprano Sax
064	0	0	68	Baritone Sax
065	0	112	69	Oboe
066	0	0	72	Clarinet
067	0	0	70	English Horn
068	0	0	71	Bassoon
FLUTE				
069	0	115	74	Flute
070	0	0	73	Piccolo
071	0	0	76	Pan Flute
072	0	0	75	Recorder
073	0	0	77	Blown Bottle
074	0	0	78	Shakuhachi
075	0	0	79	Whistle
076	0	0	80	Ocarina
SYNTH LEAD				
077	0	121	82	Funky Lead
078	0	112	85	Portatone
079	0	112	88	UnderHeim
080	0	0	81	Square Lead
081	0	0	82	Sawtooth Lead
082	0	0	83	Calliope Lead
083	0	0	84	Chiff Lead
084	0	0	85	Charang Lead
085	0	0	86	Voice Lead
086	0	0	87	Fifths Lead
087	0	0	88	Bass & Lead
SYNTH PAD				
088	0	112	89	Fantasia
089	0	113	89	Symbiont
090	0	118	89	Sweet Heaven
091	0	121	89	Dream Heaven
092	0	0	89	New Age Pad
093	0	0	90	Warm Pad
094	0	0	91	Poly Synth Pad
095	0	0	92	Choir Pad
096	0	0	93	Bowed Pad
097	0	0	94	Metallic Pad
098	0	0	95	Halo Pad
099	0	0	96	Sweep Pad
PERCUSSION				
100	0	0	12	Vibraphone
101	0	0	13	Marimba
102	0	0	14	Xylophone
103	0	0	115	Steel Drums
104	0	0	9	Celesta
105	0	0	11	Music Box
106	0	0	15	Tubular Bells
107	0	0	48	Timpani
108	0	0	10	Glockenspiel
109	0	0	113	Tinkle Bell
110	0	0	114	Agogo
111	0	0	116	Woodblock

Voice List / Voice-Liste / Liste des sonorités / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		Program Numbers (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
112	0	0	117	Taiko Drum
113	0	0	118	Melodic Tom
114	0	0	119	Synth Drum
115	0	0	120	Reverse Cymbal
WORLD				
116	0	0	105	Sitar
117	0	0	16	Dulcimer
118	0	0	106	Banjo
119	0	0	107	Shamisen
120	0	0	108	Koto
121	0	0	109	Kalimba
122	0	0	110	Bagpipe
123	0	0	111	Fiddle
124	0	0	112	Shanai
SYNTH EFFECTS				
125	0	0	97	Rain
126	0	0	98	Sound Track
127	0	0	99	Crystal
128	0	0	100	Atmosphere
129	0	0	101	Brightness
130	0	0	102	Goblins
131	0	0	103	Echoes
132	0	0	104	Sci-Fi
SOUND EFFECTS				
133	0	0	121	Fret Noise
134	0	0	122	Breath Noise
135	0	0	123	Seashore
136	0	0	124	Bird Tweet
137	0	0	125	Telephone Ring
138	0	0	126	Helicopter
139	0	0	127	Applause
140	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
141	127	0	1	Standard Kit 1
142	127	0	2	Standard Kit 2
143	127	0	9	Room Kit
144	127	0	17	Rock Kit
145	127	0	25	Electronic Kit
146	127	0	26	Analog Kit
147	127	0	28	Dance Kit
148	127	0	33	Jazz Kit
149	127	0	41	Brush Kit
150	127	0	49	Symphony Kit
151	126	0	1	SFX Kit 1
152	126	0	2	SFX Kit 2
153	126	0	113	Sound Effect Kit
XGlite				
154	0	0	1	Grand Piano
155	0	1	1	Grand Piano KSP
156	0	40	1	Piano Strings
157	0	41	1	Dream
158	0	1	2	Bright Piano KSP
159	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
160	0	32	3	Detuned CP80
161	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
162	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
163	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
164	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
165	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
166	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
167	0	1	7	Harpsichord KSP
168	0	35	7	Harpsichord 2
169	0	1	8	Clavi KSP
170	0	64	11	Orgel

Voice No.	Bank Select		Program Numbers (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
171	0	1	12	Vibraphone KSP
172	0	1	13	Marimba KSP
173	0	64	13	Sine Marimba
174	0	97	13	Balimba
175	0	98	13	Log Drums
176	0	96	15	Church Bells
177	0	97	15	Carillon
178	0	35	16	Dulcimer 2
179	0	96	16	Cimbalom
180	0	97	16	Santur
181	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
182	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
183	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
184	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
185	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
186	0	40	17	16+2'2/3
187	0	64	17	Organ Bass
188	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
189	0	66	17	Cheezy Organ
190	0	67	17	Drawbar Organ 2
191	0	24	18	70's Percussive Organ
192	0	32	18	Detuned Percussive Organ
193	0	33	18	Light Organ
194	0	37	18	Percussive Organ 2
195	0	64	19	Rotary Organ
196	0	65	19	Slow Rotary
197	0	66	19	Fast Rotary
198	0	32	20	Church Organ 3
199	0	35	20	Church Organ 2
200	0	40	20	Notre Dame
201	0	64	20	Organ Flute
202	0	65	20	Tremolo Organ Flute
203	0	40	21	Puff Organ
204	0	32	23	Harmonica 2
205	0	64	24	Tango Accordion 2
206	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
207	0	96	25	Ukulele
208	0	35	26	12-string Guitar
209	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
210	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
211	0	96	26	Mandolin
212	0	32	27	Jazz Amp
213	0	32	28	Chorus Guitar
214	0	40	29	Funk Guitar
215	0	41	29	Muted Steel Guitar
216	0	45	29	Jazz Man
217	0	43	30	Guitar Pinch
218	0	40	31	Feedback Guitar
219	0	41	31	Feedback Guitar 2
220	0	65	32	Guitar Feedback
221	0	66	32	Guitar Harmonics 2
222	0	40	33	Jazz Rhythm
223	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
224	0	18	34	Finger Dark
225	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
226	0	43	34	Finger Slap Bass
227	0	45	34	Finger Bass 2
228	0	65	34	Modulated Bass
229	0	28	35	Muted Pick Bass
230	0	32	36	Fretless Bass 2
231	0	33	36	Fretless Bass 3
232	0	34	36	Fretless Bass 4
233	0	32	37	Punch Thumb Bass
234	0	43	38	Velocity Switch Slap

Voice List / Voice-Liste / Liste des sonorités / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		Program Numbers (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
235	0	40	39	Techno Synth Bass
236	0	6	40	Mellow Synth Bass
237	0	12	40	Sequenced Bass
238	0	18	40	Click Synth Bass
239	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
240	0	40	40	Modular Synth Bass
241	0	41	40	DX Bass
242	0	8	41	Slow Violin
243	0	0	45	Tremolo Strings
244	0	8	45	Slow Tremolo Strings
245	0	40	45	Suspense Strings
246	0	40	47	Yang Chin
247	0	0	49	Strings 1
248	0	3	49	Stereo Strings
249	0	8	49	Slow Strings
250	0	35	49	60's Strings
251	0	40	49	Orchestra
252	0	41	49	Orchestra 2
253	0	42	49	Tremolo Orchestra
254	0	45	49	Velocity Strings
255	0	3	50	Stereo Slow Strings
256	0	8	50	Legato Strings
257	0	40	50	Warm Strings
258	0	41	50	Kingdom
259	0	3	53	Stereo Choir
260	0	32	53	Mellow Choir
261	0	40	53	Choir Strings
262	0	40	55	Synth Voice 2
263	0	41	55	Choral
264	0	64	55	Analog Voice
265	0	35	56	Orchestra Hit 2
266	0	64	56	Impact
267	0	32	57	Warm Trumpet
268	0	18	58	Trombone 2
269	0	6	61	French Horn Solo
270	0	32	61	French Horn 2
271	0	37	61	Horn Orchestra
272	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
273	0	20	63	Resonant Synth Brass
274	0	18	64	Soft Brass
275	0	41	64	Choir Brass
276	0	0	65	Soprano Sax
277	0	40	66	Sax Section
278	0	40	67	Breathy Tenor Sax
279	0	0	69	Oboe
280	0	0	74	Flute
281	0	6	81	Square Lead 2
282	0	8	81	LM Square
283	0	18	81	Hollow
284	0	19	81	Shroud
285	0	64	81	Mellow
286	0	65	81	Solo Sine
287	0	66	81	Sine Lead
288	0	6	82	Sawtooth Lead 2
289	0	8	82	Thick Sawtooth
290	0	18	82	Dynamic Sawtooth
291	0	19	82	Digital Sawtooth
292	0	20	82	Big Lead
293	0	96	82	Sequenced Analog
294	0	65	83	Pure Lead
295	0	64	85	Distorted Lead
296	0	35	87	Big Five
297	0	16	88	Big & Low
298	0	64	88	Fat & Perky

Voice No.	Bank Select		Program Numbers (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
299	0	65	88	Soft Whirl
300	0	64	89	Fantasy
301	0	66	92	Itopia
302	0	65	97	African Wind
303	0	66	97	Carib
304	0	27	98	Prologue
305	0	12	99	Synth Drum Comp
306	0	14	99	Popcorn
307	0	18	99	Tiny Bells
308	0	35	99	Round Glockenspiel
309	0	40	99	Glockenspiel Chimes
310	0	41	99	Clear Bells
311	0	42	99	Chorus Bells
312	0	65	99	Soft Crystal
313	0	70	99	Air Bells
314	0	71	99	Bell Harp
315	0	72	99	Gamelimba
316	0	18	100	Warm Atmosphere
317	0	19	100	Hollow Release
318	0	40	100	Nylon Electric Piano
319	0	64	100	Nylon Harp
320	0	65	100	Harp Vox
321	0	66	100	Atmosphere Pad
322	0	64	102	Goblins Synth
323	0	65	102	Creeper
324	0	67	102	Ritual
325	0	68	102	To Heaven
326	0	70	102	Night
327	0	71	102	Glisten
328	0	96	102	Bell Choir
329	0	32	105	Detuned Sitar
330	0	35	105	Sitar 2
331	0	97	105	Tamboura
332	0	28	106	Muted Banjo
333	0	96	106	Rabab
334	0	97	106	Gopichant
335	0	98	106	Oud
336	0	96	108	Taisho-kin
337	0	97	108	Kanoon
338	0	96	113	Bonang
339	0	97	113	Altair
340	0	98	113	Gamelan Gongs
341	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
342	0	100	113	Rama Cymbal
343	0	97	115	Glass Percussion
344	0	98	115	Thai Bells
345	0	96	116	Castanets
346	0	96	117	Gran Cassa
347	0	64	118	Melodic Tom 2
348	0	65	118	Real Tom
349	0	66	118	Rock Tom
350	0	64	119	Analog Tom
351	0	65	119	Electronic Percussion
352	64	0	1	Cutting Noise
353	64	0	2	Cutting Noise 2
354	64	0	4	String Slap
355	64	0	17	Flute Key Click
356	64	0	33	Shower
357	64	0	34	Thunder
358	64	0	35	Wind
359	64	0	36	Stream
360	64	0	37	Bubble
361	64	0	38	Feed
362	64	0	49	Dog

Voice No.	Bank Select		Program Numbers (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
363	64	0	50	Horse
364	64	0	51	Bird Tweet 2
365	64	0	56	Maou
366	64	0	65	Phone Call
367	64	0	66	Door Squeak
368	64	0	67	Door Slam
369	64	0	68	Scratch Cut
370	64	0	69	Scratch Split
371	64	0	70	Wind Chime
372	64	0	71	Telephone Ring 2
373	64	0	81	Car Engine Ignition
374	64	0	82	Car Tires Squeal
375	64	0	83	Car Passing
376	64	0	84	Car Crash
377	64	0	85	Siren
378	64	0	86	Train
379	64	0	87	Jet Plane
380	64	0	88	Starship
381	64	0	89	Burst
382	64	0	90	Roller Coaster
383	64	0	91	Submarine
384	64	0	97	Laugh
385	64	0	98	Scream
386	64	0	99	Punch
387	64	0	100	Heartbeat
388	64	0	101	Footsteps
389	64	0	113	Machine Gun
390	64	0	114	Laser Gun
391	64	0	115	Explosion
392	64	0	116	Firework

Drum Kit List / Drum-Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- “ ” indicates that the drum sound is the same as “Standard Kit 1”.
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in “Standard Kit 1”, the “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked “O” stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- „ ” bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

	Voice No.						141	142	143	144	145
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)						127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025
	Keyboard	MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	
Note#	Note	Note#	Note								
	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
	26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
	27	D# 0	15	D# -1			Hi O				
	28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
	29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
	31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
	33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
	35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
	36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl			Reverse Cymbal	
	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
	42	F# 1	30	F# 0			Castanet			Hi Q 2	
	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft 2	SD Rock H	Snare L	
	44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft			Bass Drum H	
	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot 2			
	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard		Bass Drum H	BD Rock	
	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Bass Drum 2	BD Rock	BD Gate	
	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick				
	50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	
	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap				
	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	
	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Floor Tom L	Room Tom 1	SD Rock L	
	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed		Rock Tom 1	E Tom 1	
	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	
	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal		Room Tom 2	Rock Tom 2	
	57	A 2	45	A 1			Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	
	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open		Room Tom 3	Rock Tom 3	
	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	
	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	
	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1				
	62	D 3	50	D 2			High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	
	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				
	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				
	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup				
	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine				
	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal				
	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell				
	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				
	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap				
	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				
	72	C 4	60	C 3			Bongo H				
	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L				
	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute				
	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open				
	76	E 4	64	E 3			Conga L				
	77	F 4	65	F 3			Timbale H				
	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				
	79	G 4	67	G 3			Agogo H				
	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				
	81	A 4	69	A 3			Cabasa				
	82	A# 4	70	A# 3			Maracas				
	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				
	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				
	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				
	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
	87	D# 5	75	D# 4			Claves				
	88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
	89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute			Scratch Push	
	91	G 5	79	G 4			Cuica Open			Scratch Pull	
	92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute				
	93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open				
	94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
	95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
	96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
	97	C# 6	85	C# 5							
	98	D 6	86	D 5							
	99	D# 6	87	D# 5							
	100	E 6	88	E 5							
	101	F 6	89	F 5							
	102	F# 6	90	F# 5							
	103	G 6	91	G 5							

Drum Kit List / Drum-Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- « **■** » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).
- “ **■** ” indica que el sonido de batería es el mismo que el “Standard Kit 1”.
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en “Standard Kit 1”, el “Seq Click H” (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con “O” dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.				141		146	147	148	149
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001		127/000/026	127/000/028	127/000/033	127/000/041
		Keyboard MIDI				Standard Kit 1		Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit
		Note#	Note	Note#	Note	Key Off	Alternate Group				
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute			
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open			
		27	D# 0	15	D# -1			Hi O			
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap			
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push			
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull			
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap			
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise			
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click			
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell			
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L			
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H			
C1	C#1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap			
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl			
E1		39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap			
F1	F#1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	
G1	G#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll			
A1	A#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2	Hi Q 2	
B1		43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	SD Rock H	AnSD Snappy	SD Jazz H Light
C2	C#2	44	G# 1	32	G# 0			Sticks			Brush Slap L
D2	D#2	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	Bass Drum H	AnBD Dance-1	
E2		46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot		AnSD OpenRim	
F2	F#2	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	BD Analog L	AnBD Dance-2	
G2	G#2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	BD Analog H	AnBD Dance-3	BD Jazz
A2	A#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Analog Side Stick	Analog Side Stick	BD Jazz
B2		50	D 2	38	D 1			Snare M	Analog Snare 1	AnSD Q	SD Jazz L
C3	C#3	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap			Brush Slap
D3	D#3	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Analog Snare 2	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M
E3		53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Analog Tom 1	Analog Tom 1	Jazz Tom 1
F3	F#3	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 1	Analog HH Closed 3	Jazz Tom 2
G3	G#3	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Jazz Tom 2
A3	A#3	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 4	Jazz Tom 3
B3		57	A 2	45	A 1			Low Tom	Analog Tom 3	Analog Tom 3	Jazz Tom 3
C4	C#4	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Analog HH Open	Analog HH Open 2	Jazz Tom 4
D4	D#4	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Analog Tom 4	Analog Tom 4	Jazz Tom 4
E4		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Analog Tom 5	Analog Tom 5	Jazz Tom 5
F4	F#4	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Analog Cymbal	Analog Cymbal	Jazz Tom 5
G4	G#4	62	D 3	50	D 2			High Tom	Analog Tom 6	Analog Tom 6	Jazz Tom 6
A4	A#4	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1			Brush Tom 6
B4		64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal			
C5	C#5	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup			
D5	D#5	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine			
E5		67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal			
F5	F#5	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Analog Cowbell	Analog Cowbell	
G5	G#5	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2			
A5	A#5	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap			
B5		71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2			
C6		72	C 4	60	C 3			Bongo H			
D6		73	C# 4	61	C# 3			Bongo L			
E6		74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Analog Conga H	Analog Conga H	
F6		75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Analog Conga M	Analog Conga M	
G6		76	E 4	64	E 3			Conga L	Analog Conga L	Analog Conga L	
A6		77	F 4	65	F 3			Timbale H			
B6		78	F# 4	66	F# 3			Timbale L			
C7		79	G 4	67	G 3			Agogo H			
D7		80	G# 4	68	G# 3			Agogo L			
E7		81	A 4	69	A 3			Cabasa			
F7		82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Analog Maracas	Analog Maracas	
G7		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H			
A7		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L			
B7		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short			
C8		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long			
D8		87	D# 5	75	D# 4			Claves	Analog Claves	Analog Claves	
E8		88	E 5	76	E 4			Wood Block H			
F8		89	F 5	77	F 4			Wood Block L			
G8		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch Push	Scratch Push	
A8		91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch Pull	Scratch Pull	
B8		92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute			
C9		93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open			
D9		94	A# 5	82	A# 4			Shaker			
E9		95	B 5	83	B 4			Jingle Bell			
F9		96	C 6	84	C 5			Bell Tree			
G9		97	C# 6	85	C# 5						
A9		98	D 6	86	D 5						
B9		99	D# 6	87	D# 5						
C10		100	E 6	88	E 5						
D10		101	F 6	89	F 5						
E10		102	F# 6	90	F# 5						
F10		103	G 6	91	G 5						

Drum Kit List / Drum-Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

		Voice No.				141	150	151	152	153
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001	127/000/049	126/000/001	126/000/002	126/000/113
		MIDI				Standard Kit 1	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2	Sound Effect Kit
		Note#	Note	Note#	Note	Key Off	Alternate Group			
		25	C# 0	13	C# -1		3			Surdo Mute
		26	D 0	14	D -1		3			Surdo Open
		27	D# 0	15	D# -1					Hi O
		28	E 0	16	E -1					Whip Slap
		29	F 0	17	F -1		4			Scratch Push
		30	F# 0	18	F# -1		4			Scratch Pull
		31	G 0	19	G -1					Finger Snap
		32	G# 0	20	G# -1					Click Noise
		33	A 0	21	A -1					Metronome Click
		34	A# 0	22	A# -1					Metronome Bell
		35	B 0	23	B -1					Seq Click L
		36	C 1	24	C 0					Seq Click H
		37	C# 1	25	C# 0					Brush Tap
		38	D 1	26	D 0	O				Brush Swirl
		39	D# 1	27	D# 0					Brush Slap
		40	E 1	28	E 0	O				Brush Tap Swirl
		41	F 1	29	F 0	O				Snare Roll
		42	F# 1	30	F# 0					Castanet
		43	G 1	31	G 0					Snare H Soft
		44	G# 1	32	G# 0					Sticks
		45	A 1	33	A 0					Bass Drum Soft
		46	A# 1	34	A# 0					Open Rim Shot
		47	B 1	35	B 0					Bass Drum Hard
		48	C 2	36	C 1					Bass Drum
		49	C# 2	37	C# 1					Side Stick
		50	D 2	38	D 1					Snare M
		51	D# 2	39	D# 1					Hand Clap
		52	E 2	40	E 1					Snare H Hard
		53	F 2	41	F 1					Floor Tom L
		54	F# 2	42	F# 1	1				Hi-Hat Closed
		55	G 2	43	G 1					Floor Tom H
		56	G# 2	44	G# 1	1				Hi-Hat Pedal
		57	A 2	45	A 1					Low Tom
		58	A# 2	46	A# 1	1				Hi-Hat Open
		59	B 2	47	B 1					Mid Tom L
		60	C 3	48	C 2					Mid Tom H
		61	C# 3	49	C# 2					Crash Cymbal 1
		62	D 3	50	D 2					High Tom
		63	D# 3	51	D# 2					Ride Cymbal 1
		64	E 3	52	E 2					Chinese Cymbal
		65	F 3	53	F 2					Ride Cymbal Cup
		66	F# 3	54	F# 2					Tambourine
		67	G 3	55	G 2					Splash Cymbal
		68	G# 3	56	G# 2					Cowbell
		69	A 3	57	A 2					Crash Cymbal 2
		70	A# 3	58	A# 2					Vibraslap
		71	B 3	59	B 2					Ride Cymbal 2
		72	C 4	60	C 3					Bongo H
		73	C# 4	61	C# 3					Bongo L
		74	D 4	62	D 3					Conga H Mute
		75	D# 4	63	D# 3					Conga H Open
		76	E 4	64	E 3					Conga L
		77	F 4	65	F 3					Timbale H
		78	F# 4	66	F# 3					Timbale L
		79	G 4	67	G 3					Agogo H
		80	G# 4	68	G# 3					Agogo L
		81	A 4	69	A 3					Cabasa
		82	A# 4	70	A# 3					Maracas
		83	B 4	71	B 3	O				Samba Whistle H
		84	C 5	72	C 4	O				Samba Whistle L
		85	C# 5	73	C# 4					Guiro Short
		86	D 5	74	D 4	O				Guiro Long
		87	D# 5	75	D# 4					Claves
		88	E 5	76	E 4					Wood Block H
		89	F 5	77	F 4					Wood Block L
		90	F# 5	78	F# 4					Cuica Mute
		91	G 5	79	G 4					Cuica Open
		92	G# 5	80	G# 4					Triangle Mute
		93	A 5	81	A 4					Triangle Open
		94	A# 5	82	A# 4					Shaker
		95	B 5	83	B 4					Jingle Bell
		96	C 6	84	C 5					Bell Tree
		97	C# 6	85	C# 5					
		98	D 6	86	D 5					Dog
		99	D# 6	87	D# 5					Horse
		100	E 6	88	E 5					Bird Tweet 2
		101	F 6	89	F 5					
		102	F# 6	90	F# 5					
		103	G 6	91	G 5					Maou

Effect Type List / Effekttypenliste / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Nachhall in einem Konzertsaal. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Nachhall in einem kleineren Raum. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Halleffekte für Soloinstrumente. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Kein Halleffekt. Pas d'effet. Sin efecto.

Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8Beat	
001	8BeatModern
002	60sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60s8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
Swing&Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime

Style No.	Style Name
R&B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Tijuana
062	DiscoLatin
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
Traditional	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette

Style No.	Style Name
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Size/Weight	Dimensions	W x D x H	945 x 348 x 111 mm (37-3/16" x 13-11/16" x 4-3/8")	
	Weight		4.4 kg (9 lbs. 11 oz.) (not including batteries)	
Keyboard	Number of Keys		61	
	Touch Sensitivity		Yes	
	Light Guide		Yes	
Display	Type		LCD display	
	Language		English	
Panel	Language		English	
Voices	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling	
	Polyphony		Number of Polyphony (Max.)	32
	Preset	Number of Voices	392 (Stereo Grand Piano + 361 XGlite voices + 17 XGlite option voices + 12 drum kits + 1 sound effect kit)	
	Compatibility		GM/XGlite	
Effects	Reverb		9 types	
	Panel Sustain		Yes	
Accompaniment Styles	Preset	Number of Preset Styles	100	
		Fingering	Multi fingering	
		Style Control	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL	
	Other Features	One Touch Setting (OTS)	Yes	
Songs	Preset	Number of Preset Songs	100 + Demo	
	Other Features	Page Turner (iPad)	Yes	
Functions	Lesson		LISTEN & LEARN, TIMING, WAITING, Chord Dictionary	
	Overall Controls	Metronome	Yes	
		Tempo Range	11 – 280	
		Transpose	-12 – 0 – +12	
		Tuning	427.0 – 440.0 – 453.0 Hz	
Miscellaneous	Portable Grand Button	Yes		
Connectivity	USB TO HOST, DC IN 12V, PHONES/OUTPUT, SUSTAIN			
Amplifiers and Speakers	Amplifiers		2.5W + 2.5W	
	Speakers		12cm x 2	
Power Supply	Power Supply		<ul style="list-style-type: none"> • Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent • Batteries: Six batteries (1.5V "AA" size Alkaline/Manganese or 1.2V rechargeable Ni-MH) 	
	Power Consumption		7W (When using PA-130 power adaptor)	
	Auto Power Off Function		Yes	
Included Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • Music Rest • Owner's Manual • Song Book • Felt pad • Clip • My Yamaha Product User Registration • AC Power adaptor* (PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha) <p>* May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer.</p>			
Optional Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • AC Power Adaptor: PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha • Footswitch: FC4/FC5 • Keyboard Stand: L-2C • Headphones: HPE-150/HPE-30 			

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. *EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. *EEE: Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. *EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE*, y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. *EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. *EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. *AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. *ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantieservice i hele EES-området* och Schweiz kan du antingen besøke nedenstående webadresse (en utskriftsværdig fil finnes på webbsiden) eller kontakta Yamahas offisielle representant i ditt land. *EES: Europeiska Ekonomiska Samarbeidsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantieservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. *EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk

Tärkeä ilmoitus: Takuuehdot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava liidosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajalleen. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. *EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležitě oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobnější informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. *EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróddal. *EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. *EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarigs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētākas garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams arī lejupielāmes fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apliecināto Yamaha pārstāvniecību. *EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą (jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE — Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobnejšie informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. *EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. *EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИПТ* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в маневренната зона на ЕИПТ* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. *ЕИПТ: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. *SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland - filial Denmark
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusanik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg, 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313



Yamaha Global Site
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2012 Yamaha Corporation

202POTY*. *.*A0
Printed in China

WZ93490